

Annex I

Questionnaires

- a. Online questionnaire in Hungary – English translation
- b. Online questionnaire in Hungary – original Hungarian version
- c. Telephone questionnaire in Hungary – original Hungarian version
- d. Questionnaire in Serbia – English translation
- e. Questionnaire in Serbia – original Serbian version

1

Introductory text

2

1. *Sex

1. male
2. female

2. *When were you born?

2a. Year:

2b. Month:

3. Where were you born?

1. In Hungary => **Question 4 (page 3)**
2. Abroad

3a. Please write down the present name of this country!

(This question only appears if 3/2 is the answer.)

3

4. *What is your citizenship?

1. Hungarian
2. Dual citizenship (Hungarian and another)
3. other => **Question 4a.**

4a. What is your citizenship?

(This question only appears if 4/3 is the answer.)

4b. What is your other citizenship besides Hungarian?

(This question only appears if 4/2 is the answer.)

5. *When did you acquire your Hungarian citizenship?

0 – At birth.

1939

1940

1941

...

2013

(This question only appears if 4/1 or 2 is the answer.)

6. *Which statement describes your situation the best?

1. I live abroad (not in Hungary)
2. I spend most of my time abroad (not in Hungary) because of work or other reason. (Periods of being abroad and in Hungary interchange – for example: I do not spend most nights of the week in Hungary, or I spend every second month abroad.)

=> A SLIGHTLY MODIFIED VERSION OF THIS QUESTIONNAIRE APPLIES WITH A FEW QUESTIONS REMOVED / ADDED. WORDING CHANGED FROM “LIVE” TO “WORK / STUDY”.

4

7. *Which country are you currently living in?

8. What type of settlement are you living in?

1. capital city
2. city
3. town
4. village, countryside dwelling

9. When (year, month) did you move to this country? (If – with short breaks - you have been living in this country for a longer period of time, please mention the first time you moved here for at least a 3-month period. By short break we mean a break no longer than 3 months.)

9a. *Year: 1950-2013

9b. Month: Január – December

10. * Had you ever lived abroad before this, after the age of 18? Please only mention stays abroad that were longer than 3 months.

1. yes
2. no => **page 11 (page 15)**

5

If you had lived abroad more than once, please think of your first stay abroad!

10/1a. What is the present name of the country you stayed in?

10/1b. From which year did you live in that country?

Year: 1957 – 2013

Month: January - December

10/1c. Until when did you live in that country?

Year: 1957 – 2013

Month: January - December

10/1d. What was your main activity during this time?

1. I worked (employed, self-employed, helping family member, etc.)
2. I studied.
3. I worked and studied.
4. Other.

10/1e. *After this, did you live abroad again?

1. yes
 2. no => **Question 11 (page 15)**
-

**11. Have you ever worked abroad (for at least a month) while you were living in Hungary?
(So for example you commuted between your Hungarian residence and your work place abroad on a daily, weekly or fortnightly basis.)**

1. yes
2. no => **Question 12 (page 16)**

11a. In which country did you work this way? (If there are more than one country, please mention the country where you worked for the last time.)

_____ **(the question disappears if the answer is 11/2)**

11b. Please give an estimate for how much time have you worked abroad this way, in total, throughout your life.?

_____ months

(the question disappears if the answer is 11/2)

(maximum 4 characters can be inserted)

16

12. *Before moving abroad, which county was your place of residence?

1. Budapest => **Question 14**
2. Baranya
3. Bács-Kiskun
4. Békés
5. Borsod-Abaúj-Zemplén
6. Csongrád
7. Fejér
8. Győr-Moson-Sopron
9. Hajdú-Bihar
10. Heves
11. Jász-Nagykun-Szolnok
12. Komárom-Esztergom
13. Nógrád
14. Pest
15. Somogy
16. Szabolcs-Szatmár-Bereg
17. Tolna
18. Vas
19. Veszprém
20. Zala

(answers appear in a roll-down menu)

13. What type of settlement was your place of residence?

1. county centre

2. other town
3. village, farm

14. Before you moved abroad, how many of you shared a household?

- 1– I lived on my own.
- 2
- 3
- ...
- 10
- 88 – More than 10 of us.

15. The person(s) who you shared the household with is / are currently...

1. Staying abroad too.
2. Some of them stayed in Hungary, some of them are living abroad.
3. All of them stayed in Hungary.
4. They passed away.

(This question only appears if the answer to question 14 is not 1, that is the person does not live alone)

17

16. When you moved abroad, did you have...

16/1a. ...a husband/wife/partner living abroad?

1. yes
2. no

16/1b. Was he / she living in the country where you are currently living?

1. yes
2. no

(This question only appears if the answer to 16/a is 'yes'.)

16/2a. ...either of your parents living abroad?

1. yes
2. no

16/2b. Was he / she living in the country where you are currently living?

3. yes
4. no

(This question only appears if the answer to 16/a is 'yes'.)

16/3a. ...any of your children living abroad?

1. yes
2. no

16/3b. Was he / she living in the country where you are currently living?

5. yes

6. no

(This question only appears if the answer to 16/a is 'yes'.)

16/4a. ...any of your siblings living abroad?

1. yes

2. no

16/4b. Was he / she living in the country where you are currently living?

7. yes

8. no

(This question only appears if the answer to 16/a is 'yes'.)

16/5a. ...any other relatives living abroad?

1. yes

2. no

16/5b. Was he / she living in the country where you are currently living?

9. yes

10. no

(This question only appears if the answer to 16/a is 'yes'.)

16/6a. ...any of your friends, acquaintances living abroad?

1. yes

2. no

16/6b. Was he / she living in the country where you are currently living?

11. yes

12. no

(This question only appears if the answer to 16/a is 'yes'.)

18

17. How many live children have you ever had in your life?

0 – none

1

2

...

10

88 – more than 10

18. When was your youngest child born?

Year: 1963 – 2013

Month: January – December

(This question only appears if the answer to Question 17 is NOT 'none'.)

19. How many of your siblings are currently living in Hungary? (Think of half-brothers and sisters too.)

0 – none

1

2

...

10

88 – more than 10

19

20. *What was the purpose of your moving abroad? (more than one answer is possible)

1. employment

2. studying

3. settling down

4. to join my partner / family member

5. other

20a. What was your other purpose?

(This question only appears if 20/5 is the answer.)

21. Please summarise shortly, what were the reasons for you to decide to work / study / live abroad?

(many rows of space)

20

22. *Out of the list below, what were the main reasons and motivations that influenced your decision? (Maximum 3 reasons.)

1. financial reasons, making a living

2. reasons related to employment (better employment prospects, better employment conditions and circumstances)

3. reasons related to my career (better career prospects, gathering experiences)

4. studies (better education/training, learning a language, getting a degree at a university abroad)

5. reasons related to family, private life

6. political reasons (hopeless situation of the country)

7. other reasons, motivations

0 – it was not my decision

22a. What were your other reasons, motivations?

(many rows of space)

(This question only appears if 22/7 is the answer)

23. Where are you currently living?

1. I rent a flat.
2. I own a flat / I share a flat with a family member (partner, parent).
3. in a flat provided for free by a friend / relative
4. Student housing, nurse hostel (other community housing or home)
5. flat provided by the employer
6. other: _____

24. *Are you currently living alone or with other people?

1. I live alone => **Question 26 (page 24)**
2. I share a household with other people.

25. Please list the people you share a household with. Please select these persons and tell us who they are, what they do, where they were born. Only complete as many rows as many persons you share the household with. (Roll-down menu.)

	Who is this person?	What does he / she do?	Where was he / she born?
	1: my wife / husband / partner 2: my child (own or adopted / child of my partner) 3: my parent / parent of my partner 4: partner / husband / wife of my child 5: my sibling 6: other relative 7: other person who is not a relative	1: working (employed, self-employed, helping family member, etc.) 2: unemployed 3: student, apprentice without a salary 4: pensioner 5: unable to work (disabled) 6: on a child care benefit 7: taking care of the household and the family 8: has not reached school age 9: not working for another reason	1: In Hungary 2: In the country where we are currently living. 3: In another country.
1. person			
2. person			
3. person			
4. person			
5. person			
6. person			
7. person			
8. person			
9. person			
10. person			

26. *What is your highest educational level?

1. 8 years of primary education or less
2. vocational school diploma
3. secondary school without diploma
4. secondary school with diploma
5. vocational degree gained after secondary school
6. vocational degree gained in tertiary education
7. college degree or degree equivalent for that (Bachelor)
8. university degree or degree equivalent for that (Masters)
9. PhD- or DLA- degree

27. Where did you get your highest educational level? (If you have more than one, think of the last one.)

1. in Hungary.
2. abroad

28. When did you get your highest educational level? (If you have more than one, think of the last one.)

1939

1940

...

2013

(drop-down menu)

29. The name of your latest qualification:

(This question does not appear if the answer is 26/1 or 3.)

30. Do you have any qualifications that you received outside the formal educational system /adult education?

1. yes
2. no

31. *What was your main activity in Hungary in the period of 6 months before moving abroad? (If you have lived in more than one foreign country for at least 3 months without a longer break, think of the first time you moved abroad.)

1. I was working (employed, self-employed, helping family member, etc.)
2. I was unemployed.
3. I was a student / apprentice without a salary
4. I was a pensioner.
5. I was unable to work (disabled).
6. I was on a child care benefit
7. I was taking care of the household and the family.
8. I was not working for another reason.

26

32. *Have you ever been employed in Hungary?

1. yes
2. no

(This question only appears if the answer to question 31 is not 1, meaning that the person worked right before moving abroad.)

33. What was your last job in Hungary?

(This question only appears if the answer is 31/1 or 32/1, meaning that the person has already worked in his / her life.)

34. *Did you work as an employed person or was it a seasonal / short-term job?

1. I was self-employed.
2. I was employed.
3. It was a seasonal / short-term job.

(This question only appears if the answer is 31/1 or 32/1, meaning that the person has already worked in his / her life.)

35. What kind of work contract did you have?

1. Work contract for indefinite term.
2. Work contract for a definite term directly with my employer.
3. Work contract for definite term with an outsourcing company.
4. I worked without a contract.
5. participated in public work's programs
6. I was a trainee / apprentice.
7. Other.

(This question only appears if the answer is 31/1 or 32/1, meaning that the person has already worked in his / her life and the answer is 32/4, meaning that the person was employed.)

27

36. *What is your main activity now?

1. I work (employed, self-employed, helping family member)
2. I am unemployed => **Question 43 (page 28)**
3. I study / I am a trainee without salary => **Question 43 (page 28)**
4. I am a pensioner => **Question 43 (page 28)**
5. I am unable to work (disabled) => **Question 43 (page 28)**
6. I am on child care benefit => **Question 43 (page 28)**
7. I take care of the household and the family => **Question 43 (page 28)**
8. I am not working for another reason => **Question 43 (page 28)**

37. What is your present job?

(This question only appears if the answer is 36/1)

38. *Are you doing this as an employed or self-employed person or it is a seasonal / short-term job?

1. I am self-employed.
2. I am employed.
3. It is a seasonal / short-term job.

(This question only appears if the answer is 36/1.)

39. What kind of work contract do you have?

1. Work contract for indefinite term.
2. Work contract for definite term directly with my employer.
3. Work contract for definite term with an outsourcing company
4. I work without a contract.
5. I am a trainee / apprentice.
6. Other.

(This question only appears if the answer is 36/1 and 38/2, meaning that the person is employed.)

27

40. Are you a blue-collar or white collar worker?

1. blue-collar
2. white-collar

41. *To what extent does your present job suit your qualifications?

1. fully
2. partly
3. not at all

42. How did you find your first job abroad?

1. through a family member / relative
2. through friends / acquaintances
3. through foreign friends / acquaintances
4. through an advertisement
5. through an outsourcing office / job agency
6. other

28

43. What is your mother tongue?

44. When you moved to this country, how well did you speak its language?

1. not at all
2. on elementary level / I could make myself understood
3. on intermediate level / I could engage in conversations
4. fluently

45. How well do you speak the language now?

1. not at all
2. on elementary level / I can make myself understood
3. on intermediate level / I can engage in conversations
4. fluently

46. *Do you speak any other foreign languages?

1. yes
2. no => **Question 48 (page 30)**

29

Please list the other foreign languages you speak and describe how well you speak them!

47/1a. *What other foreign language do you speak? – Language 1

47/1b. *How well do you speak this language?

1. on elementary level / I can make myself understood
2. on intermediate level / I can engage in conversations
3. fluently

47/2a. What other foreign language do you speak? – Language 2

47/2b. How well do you speak this language?

1. on elementary level / I can make myself understood
2. on intermediate level / I can engage in conversations
3. fluently

47/3a. What other foreign language do you speak? – Language 3

47/3b. How well do you speak this language?

1. on elementary level / I can make myself understood
2. on intermediate level / I can engage in conversations
3. fluently

29

48. How do you keep contact with your acquaintances living in Hungary when you are staying abroad? (More than one answer is possible!)

1. Hungarian mobile phone
2. mobile phone of a foreign telephone company
3. telephone

4. Skype
5. Viber
6. e-mail
7. other: _____

49. How often do you visit Hungary?

1. several times a month
 2. once a month
 3. every 2 or 3 months
 4. a couple of times a year
 5. once a year
 6. less frequently
 7. never
 8. other: _____
-

30

50. *Do you provide regular financial support to your family, relatives living in Hungary?

1. Yes, they rely on my help to a great extent.
2. Yes, but this amount is only some supplement for them. (a less significant extension to their income)
3. No. => **Question 52**

51. *Approximately what proportion of your income is dedicated to this?

- 1%
- 2%
- 3%
- ...
- 100%
- 999 – varying

(This question only appears if the answer is 50/ 1 or 2)

52. Do your family members, relatives living in Hungary provide you regular financial support?

1. Yes, I rely on their help to a great extent.
2. Yes, but this amount is only some supplement for me (a less significant extension to my income).
3. No.

53. How well would you say you make ends meet / manage from your income?

1. We have serious financial problems => **Question 55**
2. We have financial problems month by month => **Question 55**
3. We just make ends meet. => **Question 55**
4. We manage all right.
5. We manage without any problems.

54. Can you put aside any savings (make any savings) from the money you earn abroad?

1. yes
2. no

(This question only appears if the answer is 53/4 or 5.)

55. Did you inform the National Health Care Services about your moving abroad, that is, did you cancel your national health insurance?

1. yes
 2. no
-

56. How did your moving abroad influence...

	became much worse	became worse	stayed the same	improved	improved a lot	NT
a. your employment prospects?	1	2	3	4	5	9
b. your financial situation?	1	2	3	4	5	9
c. your housing situation?	1	2	3	4	5	9
d. IF YOU HAVE a partner: the relationship between you and your partner?	1	2	3	4	5	9
e. IF THEY ARE STILL ALIVE: the relationship between you and your parents?	1	2	3	4	5	9
f. the overall relationship with your family?	1	2	3	4	5	9
g. the relationship with your friends?	1	2	3	4	5	9
h. your friends' opinion about you?	1	2	3	4	5	9
i. your happiness and satisfaction with life?	1	2	3	4	5	9
j. your freedom to do what you want?	1	2	3	4	5	9
k. the chance to have a harmonic and balanced life when you grow old?	1	2	3	4	5	9
l. the chance to keep your nationality / cultural identity (mother tongue, culture)?	1	2	3	4	5	9

31**57. What plans do you have concerning your future?**

1. I would like to stay in the foreign country for good => **Question 59 (page 32)**
2. I would like to go to another foreign country.
3. I would like to return to Hungary.
4. I am uncertain about the future yet. => **Question 59 (page 32)**

58. When are you planning to do this?

Year:

Month:

does not know, uncertain:

other, namely:

(This question only appears if the answer is 57/2 or 3)

Number:

61. It is very important for our research to receive detailed and reliable information on Hungarian citizens living abroad. Please support this aim by providing a few basic information on your acquaintances who live abroad.
Please give the Christian name of your above-mentioned acquaintances who comes to your mind.

[illegible]

62. In an upcoming phase of our research we would like contact further emmigrants from Hungary. We are kindly asking you to provide contact details to a couple of your above-mentioned acquaintances. Please take the first and the last person from the list above and provide a phone number and / or an email address to them.

Name	Email address	Phone number

In case at least one contact provided: if possible please get in touch with theses persons and inform them about this research. You are also very welcome to call their attention to this webpage where further information are available: XXXXX

END OF QUESTIONNAIRE

If you have any opinion about the topic, please write it here.
Other comments about the questionnaire or about living abroad.

--

Bevezető szöveg oldala

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 3/2 a válasz)

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 4/1 vagy 2 a válasz)

6. *Melyik állítás igaz leginkább az Ön helyzetére?

1. külföldön (nem Magyarországon) élek
2. munkavégzés miatt vagy egyéb okból az időm nagy részét külföldön (nem Magyarországon) töltöm. (Külföldön és Magyarországon töltött időszakok váltakoznak – például a hét legtöbb napján, nem Magyarországon töltöm az éjszakáimat, vagy minden második hónapot külföldön töltök.)

4

7. . *Ön jelenleg melyik országban él? / Melyik az az ország, ahol Ön jelenleg dolgozik / (tanul, vagy egyéb célból rendszeresen tartózkodik)?

8. Mi annak a településnek a típusa ahol lakik? / Ebben az országban mi annak a településnek a típusa ahol dolgozik / tanul?

1. főváros
2. nagyváros
3. kisváros
4. falu, vidékies település

9. Melyik évben, melyik hónapban költözött ebbe az országba? (Ha kisebb megszakításokkal hosszabb ideje itt él, akkor a legelső, legalább 3 hónapos kiköltözésének idejét kérem megadni. Kisebb megszakításnak tekintse a 3 hónapnál nem hosszabb megszakítást.) / **Melyik évben, melyik hónapban kezdett Ön itt dolgozni / (tanulni)?** (Ha kisebb megszakításokkal hosszabb ideje teszi azt, akkor a legelső, legalább 3 hónapos időszakot kérem megadni. Kisebb megszakításnak tekintse a 3 hónapnál nem hosszabb megszakítást.)

9a. *Év: 1939-2013

9b. Hónap: Január – December

10. *Élt-e Ön már külföldön ezt megelőzően 18 éves kora óta? Kérjük, csak a legalább 3 hónapig tartó külföldi tartózkodást vegye számításba. / *Élt-e Ön valaha külföldön? Kérjük, csak a 18 éves kora után történt, legalább 3 hónapig tartó külföldi tartózkodást vegye számításba.

1. igen
2. nem => **12. kérdés (8. oldal)**

10a. *Hány ilyen alkalom volt az életében?

- 1
- 2
- 3
- 99 - Több mint 3

(A kérdés csak akkor jelenik meg, ha 10-re igen a válasz.)

10b. Pontosán hány ilyen alkalom volt?

(A kérdés csak akkor jelenik meg, ha 10a-ra „több mint 3” a válasz.)

=> 11/1a. kérdés (6. oldal)

5

Ha 1 alkalommal volt külföldön (10a.=1), akkor ez az utasítás:

Kérem, adjon meg néhány információt erről a külföldi tartózkodásáról!

Ha 2 vagy 3 alkalommal volt külföldön (10a.=2,3), akkor ez az utasítás:

Kérem, adjon meg néhány információt ezekről a külföldi tartózkodásairól! Gondoljon az első alkalomra!

Ha több mint 3 alkalommal volt külföldön (10a.=”több mint 3”), akkor ez az utasítás:

Kérem, adjon meg néhány adatot ezekről az alkalmakról! Gondoljon az utolsó három külföldi tartózkodására!

11/1a. Mi annak az országnak a mai megnevezése, ahol élt?

11/1b. Mikortól élt ebben az országban?

11/1ba. Év: 1957 – 2013

11/1bb. Hónap: Január – December

11/1c. Meddig élt ebben az országban?

11/1ca. Év: 1957 – 2013

11/1cb. Hónap: Január – December

11/1d. Mi volt a fő tevékenysége ez idő alatt?

1. Dolgoztam (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag stb.)
2. Tanultam
3. Dolgoztam és tanultam
4. Egyéb

Ha 10a. =1 => 8. oldal

6

Most a második alkalomról kérdezném.

11/2a. Mi annak az országnak a mai megnevezése, ahol élt?

11/2b. Mikortól élt ebben az országban?

11/2ba. Év: 1957 – 2013

11/2bb. Hónap: Január – December

11/2c. Meddig élt ebben az országban?

11/2ca. Év: 1957 – 2013

11/2cb. Hónap: Január – December

11/2d. Mi volt a fő tevékenysége ez idő alatt?

1. Dolgoztam (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag stb.)
2. Tanultam
3. Dolgoztam és tanultam
4. Egyéb

Ha 10a. =2 => 8. oldal

Kérem, gondoljon a harmadik alkalomra, amikor külföldön tartózkodott!

11/3a. Mi annak az országnak a mai megnevezése, ahol élt?

11/3b. Mikortól élt ebben az országban?

11/3ba. Év: 1957 – 2013

11/3bb. Hónap: Január – December

11/3c. Meddig élt ebben az országban?

11/3ca. Év: 1957 – 2013

11/3cb. Hónap: Január – December

11/3d. Mi volt a fő tevékenysége ez idő alatt?

1. Dolgoztam (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag stb.)
2. Tanultam
3. Dolgoztam és tanultam
4. Egyéb

12. Dolgozott-e Ön valaha külföldön (legalább 1 hónapot) úgy, hogy közben Magyarországon élt? (Vagyis például napi, heti-, vagy kétheti rendszerességgel ingázott magyarországi lakóhelye és a munkahelye között.) / Dolgozott-e Ön a jelenlegi alkalmat leszámítva valaha külföldön (legalább 1 hónapot) úgy, hogy közben Magyarországon élt? (Vagyis például napi, heti-, vagy kétheti rendszerességgel ingázott magyarországi lakóhelye és a munkahelye között.)

1. igen
2. nem => **14. kérdés (9. oldal)**

13. Melyik országban dolgozott ilyen módon? (Ha több országban is, akkor azt említse, ahol utoljára dolgozott) / Melyik országban (országokban) dolgozott ilyen módon? (Ha több országban is, akkor azt a hármat említse, ahol utoljára dolgozott)

13a. 1. ország _____

13b. 2. ország _____

13c. 3. ország _____

(A kérdés csak akkor jelenik meg, ha 12/1 a válasz. Ha külföldön él, csak 1 országnak van hely, csak 13a. látszik, ha ingázó, akkor 13a-13c.)

14. Kérem, becsülje meg, hogy mennyi időt dolgozott így összesen életében külföldön?

____ hónapot

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 12/1 a válasz)

(maximum 4 számjegy írható be)

15. *Melyik megyében volt az Ön utolsó lakhelye Magyarországon külföldre költözése előtt? / *Melyik megyében van az Ön magyarországi lakhelye?

1. Budapest => **17. kérdés**
2. Baranya
3. Bács-Kiskun
4. Békés
5. Borsod-Abaúj-Zemplén
6. Csongrád
7. Fejér
8. Győr-Moson-Sopron
9. Hajdú-Bihar
10. Heves
11. Jász-Nagykun-Szolnok
12. Komárom-Esztergom
13. Nógrád
14. Pest
15. Somogy
16. Szabolcs-Szatmár-Bereg
17. Tolna
18. Vas
19. Veszprém
20. Zala

(a válaszok legördülő menüben jelennek meg)

16. Mi volt a település típusa, ahol ekkor élt? / Mi annak a településnek a típusa, ahol Magyarországon él?

1. megyeszékhely
2. egyéb város
3. község, tanya

(ha 15-re a válasz Budapest, akkor nem látszódik)

17. Mielőtt Ön külföldre költözött, Önnel együtt hányan éltek Magyarországon közös háztartásban?

- 1– egyedül éltem
- 2
- ...
- 10
- 88 – több mint 10-en

18. Önnel együtt hányan élnek Magyarországon közös háztartásban?

- 1– egyedül élek
- 2
- 3
- ...
- 10
- 88 – több mint 10-en

19.: csak a külföldön élők látják

19. Az(ok) a személy(ek), akik(kel) akkor Ön együtt élt, jelenleg...

1. szintén külföldön vannak
2. van közülük, aki Magyarországon maradt, van, aki külföldön él
3. mindnyájan Magyarországon maradtak

4. már nem élnek

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 22-re nem 1 a válasz, tehát nem egyedül élt)

10

20. Amikor Ön külföldre költözött, élt már Önnek külföldön... / Amikor Ön külföldön kezdett dolgozni / tanulni, dolgozott, vagy tanult-e már Önnek külföldön...

20/1a. ...házastársa/élettársa/partnere?

- 1. igen
- 2. nem

20/1b. Abban az országban, ahol Ön jelenleg lakik?

- 1. igen
- 2. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 20/1a „igen” és külföldön él)

20/1c. Abban az országban, ahol Ön jelenleg dolgozik / tanul?

- 3. igen
- 4. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 20/1a „igen” és ingázó)

20/2a. ...szülője?

- 1. igen
- 2. nem

20/2b. Abban az országban, ahol Ön jelenleg lakik?

- 1. igen
- 2. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 20/2a „igen” és külföldön él)

20/2c. Abban az országban, ahol Ön jelenleg dolgozik / tanul?

- 3. igen
- 4. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 20/2a „igen” és ingázik)

20/3a. ...gyermeke?

- 1. igen
- 2. nem

20/3b. Abban az országban, ahol Ön jelenleg lakik?

- 1. igen
- 2. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 20/3a „igen” és külföldön él)

20/3c. Abban az országban, ahol Ön jelenleg dolgozik / tanul?

- 3. igen
- 4. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 20/3a „igen” és ingázik)

20/4a. ...testvére?

1. igen
2. nem

20/4b. Abban az országban, ahol Ön jelenleg lakik?

1. igen
2. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 20/4a „igen” és külföldön él)

20/4c. Abban az országban, ahol Ön jelenleg dolgozik / tanul?

3. igen
4. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 20/4a „igen” és ingázik)

20/5a. ...egyéb rokona?

1. igen
2. nem

20/5b. Abban az országban, ahol Ön jelenleg lakik?

1. igen
2. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 20/5a „igen” és külföldön él)

20/5c. Abban az országban, ahol Ön jelenleg dolgozik / tanul?

3. igen
4. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 20/5a „igen” és ingázik)

20/6a. ...barátja, ismerőse?

1. igen
2. nem

20/6b. Abban az országban, ahol Ön jelenleg lakik?

1. igen
2. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 20/6a „igen” és külföldön él)

20/6c. Abban az országban, ahol Ön jelenleg dolgozik / tanul?

3. igen
4. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 20/6a „igen” és ingázik)

11

21. Hány gyermeke született Önnek élete során?

0 – nem született gyermekem

1

2

...

10

88 – több mint 10

22. Mikor született a legfiatalabb gyermeke?

22a. Év: 1955 – 2013

22b. Hónap: Január – December

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 21-re nem „egy sem” a válasz)

23. Hány testvére él Önnek jelenleg Magyarországon? (Vér szerinti és fél testvéreire is gondoljon!)

0 – egy sem

1

2

...

10

88 – több mint 10

12

24-25.: csak a külföldön élők látják

24. *Ön milyen céllal költözött külföldre? (Több válasz is megjelölhető!)

1. munkavállalás

2. tanulás

3. letelepedés

4. páromhoz / családtagomhoz csatlakoztam

5. egyéb

6.

24a. Milyen egyéb célra gondolt?

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 24/5 a válasz)

25.

26-26a.: csak az ingázók látják

26. *Ön milyen céllal ingázik rendszeresen külföldre? (több válasz is megjelölhető)

1. munkavégzés

2. tanulás

3. páromhoz / családtagomhoz csatlakozom

4. egyéb

26a. Milyen egyéb célra gondolt?

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 26/5 a válasz)

27. Kérem, röviden foglalja össze, milyen okok miatt döntött úgy, hogy külföldön vállal munkát/tanul/telepszik le? / Kérem, röviden foglalja össze, milyen okok miatt döntött úgy, hogy külföldön vállal munkát/tanul?

(több sornyi hely van)

13

**28. *Az alábbiak közül milyen jellegű okok, motivációk játszottak szerepet döntésében?
(Legfeljebb 3 okot jelölhet!)**

1. anyagi, megélhetési ok
2. munkával kapcsolatos ok (jobb munkalehetőségek, jobb munkafeltételek, körülmények)
3. szakmai ok (szakmai előmenetel, tapasztalatszerzés)
4. tanulmányi ok (jobb képzés, nyelvtanulás, külföldi diploma megszerzése)
5. családi, magánéleti ok
6. politikai ok (az ország kilátástalan helyzete)
7. egyéb ok
- 0 – nem a saját döntésem volt

28a. Milyen egyéb motivációra gondolt?

(több sornyi hely van)

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 28/7-et választja)

14

29. Hol él Ön jelenleg? / Abban az országban, ahol dolgozik / tanul hol él Ön jelenleg?

1. bérelt lakásban
2. saját lakásban, vagy együtt élő családtag (pl. házastárs, szülő) lakásában
3. szívésségből átengedett lakásban
4. kollégiumban, nővérszálláson (egyéb közösségi szálláson, otthonban)
5. szolgálati lakásban
6. egyéb helyen: _____

30.: csak a külföldön élők látják

30. *Jelenleg Ön egyedül vagy másokkal él egy háztartásban?

1. egyedül él => **33. kérdés (16. oldal)**
2. másokkal együtt él

31.: csak az ingázók látják

31. Ön itt egyedül vagy másokkal lakik egy háztartásban?

1. egyedül él => **33. kérdés (16. oldal)**
2. többen élnek együtt => **33. kérdés (16. oldal)**

15

32. Kérem, sorolja fel, kikkel él Ön közös háztartásban? A legördülő menü segítségével válassza ki, hogy kik ők, és jelölje azt is, hogy ők mivel foglalkoznak, hol születtek! Kérem, csak annyi sort töltsön ki, ahányan Önnel élnek a háztartásban!

	Ki ő?	Mit csinál?	Hol született?
	1: házastársam, élettársam 2: gyermekem (saját vagy nevelt) 3: szülöm, vagy élettárs / házastárs szülője	1: dolgozik (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag stb.) 2: munkanélküli 3: tanul, fizetés nélküli	1: Magyarországon 2: Abban az országban, ahol jelenleg élünk 3: másik országban

	4: gyermekemnek házas- vagy élettársa 5: testvérem 6 egyéb rokonom 7 egyéb nem rokon személy	gyakornok 4:nyugdíjas 5:munkaképtelen (rokkant) 6:gyesen, gyeden, gyeten van 7:a háztartást illetve családját látja el 8 még nem iskoláskorú 9. egyéb okból nem dolgozik	
1. személy			
2. személy			
3. személy			
4. személy			
5. személy			
6. személy			
7. személy			
8. személy			
9. személy			
10. személy			

16

33. *Mi az ön legmagasabb befejezett iskolai végzettsége?

1. 8 évfolyam vagy kevesebb
2. szakiskolai (szakmunkásképző iskolai) szakképesítést igazoló bizonyítvány
3. középiskolai érettségi szakképesítés nélkül
4. középiskolai szakképesítést igazoló érettségi, képesítő bizonyítvány
5. középiskolai végzettséget (érettségit) követő képzésben szakképesítést igazoló bizonyítvány
6. iskolarendszerű felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány
7. főiskolai, vagy azzal egyenértékű oklevél (Bachelor fokozat)
8. egyetemi, vagy azzal egyenértékű oklevél (Masters fokozat)
9. doktori (PhD- vagy DLA-) fokozatot igazoló oklevél

34. Hol szerezte meg legmagasabb iskolai végeztségét? (Ha több is van, kérem, a legutolsóra gondoljon!)

1. Magyarországon
2. külföldön

35. Melyik évben szerezte meg legmagasabb befejezett iskolai végeztségét? (Ha több ilyen is van, kérem, a legutolsó megszerzésének az évére gondoljon!)

1939

1940

...

2013

(a válaszok legördülő menüben jelennek meg)

36. A legkésőbb megszerzett legmagasabb szakképesítés megnevezése:

(a kérdés nem jelenik meg, ha 33/1 vagy 3 a válasz)

37. Van-e Önnek iskolarendszeren kívüli oktatásban szerzett szakképesítése?

1. van
2. nincs

17

38. *Mi volt az Ön jellemző tevékenysége Magyarországon a külföldre költözése előtti utolsó fél évben? (Ha egymás után több helyen is élt külföldön hosszabb – maximum 3 hónapos – megszakítás nélkül, akkor a legelső külföldre költözésére gondoljon.) /

1. dolgoztam (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag voltam)
2. munkanélküli voltam
3. tanultam, fizetés nélküli gyakornok voltam
4. nyugdíjas voltam
5. munkaképtelen (rokkant) voltam
6. gyeden, gyesen, gyeten voltam
7. a háztartást, illetve családját láttam el
8. egyéb okból nem dolgoztam

38a. *Mi volt az Ön jellemző tevékenysége Magyarországon a külföldre ingázás megkezdése előtti utolsó fél évben? (Ha egymás után több helyen is dolgozott / (tanult) külföldön hosszabb – maximum 3 hónapos – megszakítás nélkül, akkor a legelső ilyen időszakra gondoljon.)

1. dolgoztam (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag voltam), és jelenleg is dolgozom Magyarországon
2. dolgoztam (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag voltam), és jelenleg már nem dolgozom Magyarországon
3. munkanélküli voltam
4. tanultam, fizetés nélküli gyakornok voltam
5. nyugdíjas voltam
6. munkaképtelen (rokkant) voltam
7. gyeden, gyesen, gyeten voltam
8. a háztartást, illetve családját láttam el
9. egyéb okból nem dolgoztam

18

39. *Dolgozott-e, végzett-e valaha bármilyen kereső tevékenységet Magyarországon?

1. igen
2. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 38-ra nem 1-es a válasz, vagy 38a-ra nem 1-es vagy 2-es a válasz tehát nem dolgozott közvetlenül a kiköltözés/ingázás előtt)

40. Mi volt az Ön utolsó magyarországi foglalkozása?

(a kérdés csak akkor látható, ha 38-ra vagy 38a-ra 1 a válasz, vagy 39/1 a válasz, tehát dolgozott valaha)

41. *Ön ezt a munkát önállóként vagy alkalmazottként végezte, vagy alkalmi munkáról volt szó?

1. önállóként
2. alkalmazottként
3. alkalmi munkát végeztem

(a kérdés csak akkor látható, ha 38-ra vagy 38a-ra 1 a válasz vagy 39/1 a válasz, tehát dolgozott valaha)

42. Milyen jellegű volt a munkaviszonya?

1. határozatlan idejű munkaszerződés
2. határozott idejű munkaszerződés közvetlenül a munkaadóval
3. határozott idejű munkaszerződés munkaerő-kölcsönző cégen keresztül
4. munkaszerződés nélkül dolgoztam
5. közfoglalkoztatotti jogviszony keretében dolgoztam (közmunkás)
6. gyakornok
7. egyéb

(a kérdés csak akkor látható, ha 38-ra vagy 38a-ra 1 a válasz vagy 39/1 a válasz, tehát dolgozott valaha és 41/2 a válasz, tehát alkalmazott volt)

19

43. *Jelenleg mi az Ön jellemző tevékenysége?

1. dolgozom (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag)
2. munkanélküli vagyok => **50. kérdés (21. oldal)**
3. tanulok, fizetés nélküli gyakornok vagyok => **50. kérdés (21. oldal)**
4. nyugdíjas vagyok => **50. kérdés (21. oldal)**
5. munkaképtelen (rokkant) vagyok => **50. kérdés (21. oldal)**
6. gyeden, gyesen, gyeten vagyok => **50. kérdés (21. oldal)**
7. a háztartást, illetve a családomat látom el => **50. kérdés (21. oldal)**
8. egyéb okból nem dolgozom => **50. kérdés (21. oldal)**

44. Mi az Ön foglalkozása jelenleg?

(a kérdés csak akkor látszódik, ha 43/1 a válasz)

45. *Ön ezt a munkát önállóként vagy alkalmazottként végzi, vagy kizárólag alkalmi munkáról van szó?

- a. önállóként
- b. alkalmazottként
- c. alkalmi munkát végzek

(a kérdés csak akkor látszódik, ha 43/1 a válasz)

46. Milyen jellegű a munkaviszonya?

- a. határozatlan idejű munkaszerződés
- b. határozott idejű munkaszerződés közvetlenül a munkaadóval
- c. határozott idejű munkaszerződés munkaerő-kölcsönző cégen keresztül

- d. nincs munkaszerződésem
- e. gyakornok
- f. egyéb

(csak akkor jelenik meg, ha 43/1 és 45/2, tehát alkalmazottként dolgozik)

20

47. Fizikai vagy szellemi munkát végez?

- a. fizikai
- b. szellemi

48. *Jelenlegi munkája mennyire felel meg végzettségének/szakképzettségének?

- a. teljesen megfelel
- b. részben felel meg
- c. nem felel meg

49. Hogyan találta Ön az első munkáját külföldön?

- a. családtag, rokon révén
 - b. magyar barátokon, ismerősökön keresztül
 - c. külföldi barátokon, ismerősökön keresztül
 - d. hirdetés révén
 - e. munkaközvetítőn keresztül
 - f. egyéb módon
-

21

50. Mi az Ön anyanyelve?

51. Amikor Ön ebbe az országba költözött, milyen szinten beszélte az országnak a nyelvét? / Amikor Ön ebben az országban kezdett dolgozni / (tanulni), milyen szinten beszélte az országnak a nyelvét?

- 1. egyáltalán nem beszéltem
- 2. alapszinten beszéltem / megértettem magam
- 3. közepesen / társalgási szinten beszéltem
- 4. folyékonyan beszéltem => **53. kérdés**

52. És jelenleg milyen szinten beszél?

- 1. egyáltalán nem beszélem
- 2. alapszinten beszélem / megértetem magam
- 3. közepesen / társalgási szinten beszélem
- 4. folyékonyan beszélem

(a kérdést csak akkor látszódik, ha 51-re nem 4 a válasz)

53. *Ezen kívül beszél idegen nyelvet/nyelveket?

- a. igen
 - b. nem => **55. kérdés (23. oldal)**
-

Kérem, írja le, hogy milyen nyelvet/nyelveket beszél még, illetve milyen szinten beszéli ezeket a nyelveket!

54/1a. *Milyen nyelvet beszél? – 1. nyelv

54/1b. *Milyen szinten beszéli ezt a nyelvet?

1. alapszinten beszélem / megértetem magam
2. közepes / társalgási szinten beszélem
3. folyékonyan beszélem

54/2a. Milyen nyelvet beszél? – 2. nyelv

54/2b. Milyen szinten beszéli ezt a nyelvet?

1. alapszinten beszélem / megértetem magam
2. közepes / társalgási szinten beszélem
3. folyékonyan beszélem

54/3a. Milyen nyelvet beszél? – 3. nyelv

54/3b. Milyen szinten beszéli ezt a nyelvet?

1. alapszinten beszélem / megértetem magam
 2. közepes / társalgási szinten beszélem
 3. folyékonyan beszélem
-

55. Ön milyen módon tartja kapcsolatot Magyarországon élő ismerőseivel, amikor külföldön tartózkodik? (Több válasz is jelölhető!)

1. magyarországi mobiltelefonon keresztül
2. külföldi szolgáltató mobiltelefonján keresztül
3. vezetékes telefonon keresztül
4. Skype-ot használok
5. Viber-t használok
6. email-en keresztül
7. közösségi oldalakon keresztül (pl. Facebook, iWiW, Twitter stb.)
8. egyéb módon: _____

56.: csak a külföldön élők látják

56. Milyen gyakran látogat haza Magyarországra?

1. havonta többször
2. havonta
3. 2-3 havonta

4. évente néhányszor
5. évente egyszer
6. ritkábban
7. soha
8. egyéb: _____

57-58.: csak az ingázók látják

57. Milyen gyakran jár haza Magyarországra?

9. naponta
10. hetente többször
11. hetente egyszer
12. havonta többször de ritkábban mint hetente
13. havonta
14. 2-3 havonta
15. egyéb: _____

58. Az elmúlt egy év során összesen körülbelül mennyi időt töltött Magyarországon? (Ha kevesebb, mint egy éve jár külföldre, akkor az ingázás kezdete óta eltelt időre vonatkozzon a válasz!)

58a. _____ hónapot

58b. _____ hetet

58c. _____ napot

24

59. *Támogatja-e Ön rendszeresen anyagilag Magyarországon élő családját, rokonait?

1. igen, nagy mértékben támaszkodnak a segítségemre
2. igen, de ez csak egy kiegészítő összeget jelent nekik
3. nem => **61. kérdés**

60. *Jövedelmének körülbelül hány százalékát szánja erre?

1-5%

6-10%

11-15%

...

96-100%

999 – nagyon változó

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 59/1 vagy 2 a válasz)

61. Önt támogatják-e rendszeresen anyagilag Magyarországon élő családtagjai, rokonai?

1. igen, nagy mértékben támaszkodom a segítségükre
2. igen, de ez csak egy kiegészítő összeget jelent számomra
3. nem

25

62. Mit mondana, jövedelméből (jövedelmükből) hogyan tud vagy tud(nak) kijönni?

1. nélkülözések között élek/élünk => **64. kérdés**
2. hónapról-hónapra anyagi gondjaim/gondjaink vannak => **64. kérdés**
3. besoztással épphogy kijövök/kijövünk a pénzből => **64. kérdés**
4. elfogadhatóan élek/élünk
5. gondok nélkül élek/élünk

63. Külföldön keresett jövedelméből tud-e megtakarítani?

1. igen
2. nem

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 62/4 vagy 5 a válasz)

64. Bejelentette-e Ön külföldre költözését az Országos Egészségügyi Pénztár felé?

(Vagyis megszűntette-e magyarországi társadalombiztosítási jogviszonyát?)

1. igen
2. nem

26

65. Az, hogy Ön külföldre költözött, hogyan hatott, az Ön... (migránsoknak így)

Az, hogy Ön külföldön kezdett dolgozni / (tanulni), hogyan hatott, az Ön...

(ingázóknak így)

	sokkal rosszabb lett	rosszabb lett	sem jobb, sem rosszabb nem lett	jobb lett	sokkal jobb lett	NT	Nem érint
a. munkahelyi kilátásaira?	1	2	3	4	5	9	7
b. anyagi helyzetére?	1	2	3	4	5	9	7
c. lakhatási körülményeire?	1	2	3	4	5	9	7
d. Ön és a partnere közti kapcsolatra?	1	2	3	4	5	9	7
e. az Ön és a szülei közötti kapcsolatra?	1	2	3	4	5	9	7
f. általában a családdal való kapcsolatára?	1	2	3	4	5	9	7
g. a barátokkal való kapcsolatára?	1	2	3	4	5	9	7
h. barátai Önről alkotott véleményére?	1	2	3	4	5	9	7
i. arra, hogy boldog és elégedett legyen az életben?	1	2	3	4	5	9	7
j. arra, hogy szabadon megtehesse, amit akar?	1	2	3	4	5	9	7
k. arra, hogy időskorában nyugodt és kiegyensúlyozott élete legyen?	1	2	3	4	5	9	7
l. arra, hogy megőrizhesse magyarságát (anyanyelvét, kultúráját)?	1	2	3	4	5	9	7

66.: csak a külföldön élők látják**66. *Milyen elképzelései vannak a jövőjével kapcsolatban?**

1. végleg az adott országban szeretnék maradni => **69. kérdés (28. oldal)**
2. tovább szeretnék menni egy másik országba
3. szeretnék Magyarországra visszatérni
4. egyelőre bizonytalan vagyok a jövőt illetően => **69. kérdés (28. oldal)**

67.: csak az ingázók látják**67. *Milyen elképzelései vannak a jövőjével kapcsolatban?**

1. Folytatni szeretném a munkát / (tanulást) ugyanebben az országban
2. szeretnék letelepedni ebben az országban
3. tovább szeretnék menni egy másik országba
4. szeretnék újra Magyarországon dolgozni / (tanulni)
5. egyelőre bizonytalan vagyok a jövőt illetően

=> **69. kérdés (28. oldal)****68. Mikorra tervezi ezt?****68a.** Év:**68b.** Hónap:**68c.** nem tudja, bizonytalan

egyéb, éspedig:

(a kérdés csak akkor jelenik meg, ha 66/2 vagy 3 a válasz)**69. Mindent összevetve mennyire elégedett mostani életével? Kérjük, értékelje 1-től 10-ig, ahol az 1-es jelenti, hogy teljesen elégedetlen, a 10-es pedig, hogy teljesen elégedett!**

1 – teljesen elégedetlen

2

...

10 – teljesen elégedett

70. Arra szeretnénk kérni, hogy gondolkodjon el a világ országainak fejlődéséről.

Gondoljon olyan nagyon különböző országokra, mint például Japán és Mongólia. Kérem, osztályozza az országokat 0-tól 10-ig, ahol a 0 a legkevésbé fejlettséget jelenti, a 10 pedig a leginkább fejlettséget. Természetesen az összes többi értéket is használhatja 0 és 10 között. Egy értéket többször is használhat.

70/1. Németország**70/2.** Közép-Afriai Köztársaság**70/3.** India**70/4.** Ukrajna**70/5.** Dánia**70/6.** Románia**70/7.** Amerikai Egyesült Államok**70/8.** Etiópia

70/9. Kína
70/10. Szlovákia
70/11. Bulgária
70/12. Magyarország
70/13. Oroszország
(az országok rotálódnak)

30

71. *Kérem, mondja meg, hogy hány olyan 15 évesnél idősebb magyar állampolgár ismerőse, barátja, családtagja, kollégája van, aki jelenleg külföldön él, dolgozik? (Olyanokra gondoljon, akivel az elmúlt 1 hónapban, személyesen, telefonon, vagy emailben legalább egyszer kapcsolatba lépett)

0 – nincs ilyen ismerősöm => 32. oldal (záróoldal)

1

...

10

888 - több mint 10

999 – nem válaszolok => 32. oldal (záróoldal)

71a. *Pontosan hány ilyen ismerőse van?

(Csak akkor jelenik meg, ha 70/888 a válasz, tehát több mint 10 ismerőse van.)

31

72.

(Ha egy ismerőse van, akkor így jelenik meg a szöveg)

Kutatásunkban szeretnénk minél pontosabb képet alkotni a külföldön élő magyar állampolgárokról. Kérjük, segítse munkánkat azzal, hogy megadja a külföldön élő ismerőse, barátja, családtagja néhány statisztikai jellemzőjét.

Kérem, adja meg a monogramját, majd válaszoljon néhány kérdésre rá vonatkozóan.

(Ha több ismerőse van, akkor így jelenik meg a szöveg)

Kutatásunkban szeretnénk minél pontosabb képet alkotni a külföldön élő magyar állampolgárokról. Kérjük, segítse munkánkat azzal, hogy megadja a külföldön élő ismerősei, barátai, családtagjai néhány statisztikai jellemzőjét.

Kérem, adja meg az első ilyen személy monogramját, aki eszébe jut, majd válaszoljon néhány kérdésre rá vonatkozóan. Amennyiben több ilyen személyt is ismer, kérem, róluk is adjon meg néhány információt!

Monogram	Neme	Korcsoport	Melyik országban él jelenleg?	Ismertség típusa
		1. 0-17 2. 18-29 3. 30-39 4. 40-49 5. 50-59	1 - Ausztria 2 - Ausztrália 3 - Belgium 4 - Dánia 5 - Finnország	1. Családtag, rokon 2. Élettárs 3. Barát 4. Ismerős 5. Munkatárs

		6. 60-69 7. 70+	6 - Franciaország 7 - Görögország 8 - Hollandia 9 - Írország 10 - Izrael 11 - Kanada 12 - Luxemburg 13 - Nagy-Britannia 14 - Németország 15 - Olaszország 16 - Portugália 17 - Románia 18 - Spanyolország 19 - Svédország 20 - Svájc 21 - Szerbia 22 - Szlovákia 23 - USA 24 - Ukrajna 25 - egyéb európai ország, EU tagállam 26 - egyéb európai ország, nem EU tagállam 27 - egyéb nem európai ország	6. Egyéb	
1	72/1/a	72/1/b	72/1/c	72/1/d	72/1/e
2	72/2/a	72/2/b	72/2/c	72/2/d	72/2/e
3	72/3/a	72/3/b	72/3/c	72/3/d	72/3/e
4	72/4/a	72/4/b	72/4/c	72/4/d	72/4/e
5	72/5/a	72/5/b	72/5/c	72/5/d	72/5/e
6	72/6/a	72/6/b	72/6/c	72/6/d	72/6/e
7	72/7/a	72/7/b	72/7/c	72/7/d	72/7/e
8	72/8/a	72/8/b	72/8/c	72/8/d	72/8/e
9	72/9/a	72/9/b	72/9/c	72/9/d	72/9/e
10	72/10/a	72/10/b	72/10/c	72/10/d	72/10/e

(Az elérhetőségekre vonatkozó rész csak akkor jelenik meg, ha az első ismerősnél megválaszolta legalább az egyik legördülő menüs kérdést – nem, korcsoport, ország, ismerős.)

Kutatásunk következő lépcsőjében szeretnénk további személyeket is megkeresni egy rövidebb kérdőívvel. Minél több külföldön élő magyar tapasztalataira van ugyanis szükségünk ahhoz, hogy pontos, részletes képet kaphassunk a kivándorlás okairól, folyamatáról.

73. Kérjük, hogy adja meg nekünk két ismerőse telefonos és / vagy emailés elérhetőségét. Az előző kérdésben felsorolt személyek közül kérjük, hogy az első és az utolsó személyt válassza. Az adatokat bizalmasan kezeljük, és csak kutatási célra használjuk fel, a megkeresettek bármikor jelezhetik, hogy nem kívánnak részt venni a kutatásban.

Sorszám az Rd2 kérdésből	Email cím	Telefonszám
1.	73/1/a	73/1/b
Utolsó	73/2/a	73/2/b

Amennyiben Ön megadta ismerőse elérhetőségét, ha szükségesnek látja, kérem, értesítse őt arról, hogy a kutatás során megkereshetjük. Kérjük, tudassa vele azt is, hogy a ...

telefonszámon, vagy a ... e-mail címen bármikor jelezheti, ha nem kíván a kutatásban részt venni!

(Ez a rész csak akkor jelenik meg, ha az első ismerősnél megválaszolta legalább az egyik legördülő menüs kérdést – nem, korcsoport, ország, ismerős.)

32

Köszönjük, hogy válaszaival segítette munkánkat!

74. Ha van valamilyen véleménye a témával kapcsolatban, kérjük, írja le!

Egyéb a kérdőívvel, vagy a külföldi élettel kapcsolatos megjegyzései!

--

33

A tovább gombra kattintva elküldi válaszait, utána nem lesz lehetősége a módosításra. Amennyiben módosítani szeretne, a vissza gombra kattintva megteheti ezt.

1. *Jó napot kívánok! XXXXXXXXXXXXXXXX vagyok, a KSH Népeségtudományi Kutatóintézetének megbízásából keresem XY-t.*

Ha XY-al beszél:

Az Intézet külföldön élő magyarok körében végez adatfelvételt tudományos célból. Egy korábbi adatfelvétel során családtagjaitól ezt a telefonszámot kaptuk meg az Ön elérhetőségeként. Nagyban segítené a munkánkat, ha válaszolna kérdéseimre, 15-20 percben. A válaszadás természetesen önkéntes. Szeretnénk Önt biztosítani arról is, hogy a kérdőív válaszainak összesítése szigorúan az Ön elérhetőségétől elválasztva történik. Ugye segít nekem.

HA NEM XY-AL BESZÉL:

1. XY a közelben van, és átveszi a telefont ----- FOLYTATÁS
2. XY jelenleg nem elérhető, de ezen a számon újra hívható.
 - a. Az újrahívás időpontja:
3. XY más elérhetőségen (telefon vagy email cím) kereshető
 - a. XY elérhetősége:

HA XY MEGTAGADJA A VÁLASZADÁST:

Megtenné esetleg, hogy elektronikusan kitölti a kérdőívünket?

1. Nem
2. Igen ---- Két lehetőség közül választhat, vagy most lediktálom Önnek a kérdőívet tartalmazó weboldal címét és a belépési kódokat, vagy emailben küldjük el Önnek ezeket.
 1. Azonnal felírná:
 2. Emailben értesítést kér – email címe:

MINDENKITŐL

2. *A kérdezett neve:

Megjegyzés: Ne kérdezd, csak jelöld!

- (1) férfi
- (2) nő

3. *Mikor született Ön? (*Év,* hónap)

Megjegyzés: formátum: ééééh; elfogadható évszámok: 1939-1995

4. Hol született Ön? Magyarországon vagy külföldön?

Megjegyzés: Ne olvasd fel a válaszlehetőségeket!

- (1) Magyarországon => **6. kérdés**
- (2) külföldön

5. Mi ennek az országnak a mai megnevezése?

6. *Milyen állampolgárságú Ön?

- (1) magyar => **9. kérdés**
- (2) kettős (magyar és más) állampolgár => **8. kérdés**
- (3) egyéb

7. Milyen állampolgárságú Ön?

_____ => **10. kérdés**

8. Mi az Ön másik állampolgársága a magyar mellett?

9. *Mikor szerezte meg a magyar állampolgárságát?

Megjegyzés: Ha születése óta magyar állampolgár, írj 0-t!

Formátum: éééé

Elfogadható évszámok: 1939-2013

10. *Melyik állítás igaz leginkább az Ön helyzetére?

Megjegyzés: Munkavégzés miatt vagy egyéb okból az ideje nagy részét külföldön tölti: Külföldön és Magyarországon töltött időszakok váltakoznak – például a hét legtöbb napján, nem Magyarországon tölti az éjszakáit, vagy minden második hónapot külföldön tölt...)

- (1) külföldön (nem Magyarországon) élek
- (2) munkavégzés miatt vagy egyéb okból az időm nagy részét külföldön (nem Magyarországon) töltöm → UGRÁS 17. Oldalra, ingázó blokkra

CSAK A KÜLFÖLDÖN ÉLŐKTŐL (10/1)

11. *Ön jelenleg melyik országban él?

12. Mi annak a településnek a típusa ahol lakik?

- (1) főváros
- (2) nagyváros
- (3) kisváros
- (4) falu, vidékies település

13. Melyik évben, melyik hónapban költözött ebbe az országba? (*Év, hónap)

Megjegyzés: Ha kisebb megszakításokkal hosszabb ideje itt él, akkor a legelső, legalább 3 hónapos kiköltözésének idejét kérem megadni. Kisebb megszakításnak tekintse a 3 hónapnál nem hosszabb megszakítást

Formátum: ééééhh

Elfogadható évszámok: 1939-2013

14. *Élt-e Ön már külföldön ezt megelőzően 18 éves kora óta? Kérjük, csak a legalább 3 hónapig tartó külföldi tartózkodást vegye számításba.

Megjegyzés: Ne olvass fel a válaszlehetőségeket!

- (1) igen
- (2) nem => **28. kérdés**

15. *Hány ilyen alkalom volt az életében?

Ha 15. kérdésre 1 a válasz:

Kérem, adjon meg néhány információt erről a külföldi tartózkodásáról!

Ha 15. kérdésre 2 vagy 3 a válasz:

Kérem, adjon meg néhány információt ezekről a külföldi tartózkodásairól! Gondoljon az első alkalomra!

Ha 15. kérdésre több mint 3 a válasz:

Kérem, adjon meg néhány adatot ezekről az alkalmakról! Gondoljon az utolsó három külföldi tartózkodására!

16. Mi annak az országnak a mai megnevezése, ahol (először) élt?

17. Mikortól élt ebben az országban? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1957-2013

18. Meddig élt ebben az országban? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1957-2013

Figyelj arra, hogy ne legyen kisebb, mint a mikortól

19. Mi volt a fő tevékenysége ez idő alatt?

- (1) dolgozott (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag stb.)
- (2) tanult
- (3) dolgozott és tanult
- (4) egyéb

Ha 15. kérdésre 1 volt a válasz, akkor 19. kérdés után=> 28. kérdés

20. Mi annak az országnak a mai megnevezése, ahol (másodszor) élt?

21. Mikortól élt ebben az országban? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1957-2013

22. Meddig élt ebben az országban? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1957-2013

Figyelj arra, hogy ne legyen kisebb, mint a mikortól

23. Mi volt a fő tevékenysége ez idő alatt?

- (1) dolgozott (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag stb.)
- (2) tanult
- (3) dolgozott és tanult
- (4) egyéb

Ha 15. kérdésre 2 volt a válasz, akkor 23. kérdés után => 28. kérdés

24. Mi annak az országnak a mai megnevezése, ahol (harmadszor) élt?

25. Mikortól élt ebben az országban? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1957-2013

26. Meddig élt ebben az országban? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1957-2013

Figyelj arra, hogy ne legyen kisebb, mint a mikortól

27. Mi volt a fő tevékenysége ez idő alatt?

- (1) dolgozott (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag stb.)
- (2) tanult
- (3) dolgozott és tanult
- (4) egyéb

28. Dolgozott-e Ön valaha külföldön (legalább 1 hónapot) úgy, hogy közben Magyarországon élt? (Vagyis például napi, heti-, vagy kétheti rendszerességgel ingázott magyarországi lakóhelye és a munkahelye között.)

Megjegyzés: Ne olvassd fel a válaszlehetőségeket!

- (1) igen
- (2) nem => **31. kérdés**

29. Melyik országban dolgozott ilyen módon? (Ha több országban is, akkor azt említse, ahol utoljára dolgozott!)

30. Kérem, becsülje meg, hogy mennyi időt dolgozott így összesen életében külföldön?

____ hónapot

31. *Melyik megyében volt az Ön utolsó lakhelye Magyarországon külföldre költözése előtt?

Megjegyzés: Ne olvassd fel a válaszlehetőségeket!

- (1) Budapest => **33. kérdés**
- (2) Baranya
- (3) Bács-Kiskun
- (4) Békés
- (5) Borsod-Abaúj-Zemplén
- (6) Csongrád
- (7) Fejér
- (8) Győr-Moson-Sopron
- (9) Hajdú-Bihar
- (10) Heves
- (11) Jász-Nagykun-Szolnok
- (12) Komárom-Esztergom
- (13) Nógrád
- (14) Pest
- (15) Somogy
- (16) Szabolcs-Szatmár-Bereg
- (17) Tolna
- (18) Vas
- (19) Veszprém
- (20) Zala

32. Mi volt a település típusa, ahol ekkor élt?

- (1) megyeszékhely
- (2) egyéb város
- (3) község, tanya

33. Mielőtt Ön külföldre költözött, Önnel együtt hányan éltek Magyarországon közös háztartásban?

- (1) egyedül élt => **35. kérdés**
- (2) 2
- (3) 3
- (4) 4
- (5) 5
- (6) 6
- (7) 7
- (8) 8
- (9) 9
- (10) 10
- (11) több mint 10-en

34. Az(ok) a személy(ek), akik(kel) akkor Ön együtt élt, jelenleg...

- (1) szintén külföldön vannak
- (2) van közülük, aki Magyarországon maradt, van, aki külföldön él
- (3) mindnyájan Magyarországon maradtak
- (4) már nem élnek

35. Amikor Ön külföldre költözött, élt már Önnek külföldön házastársa/élettársa/partnere?

- (1) igen
- (2) nem => **37. kérdés**

36. Abban az országban, ahol Ön jelenleg lakik?

- (1) igen
- (2) nem

37. Amikor Ön külföldre költözött, élt már Önnek külföldön szülője?

- (1) igen
- (2) nem => **39. kérdés**

38. Abban az országban, ahol Ön jelenleg lakik?

- (1) igen
- (2) nem

39. Amikor Ön külföldre költözött, élt már Önnek külföldön gyermeke?

- (1) igen
- (2) nem => **41. kérdés**

40. Abban az országban, ahol Ön jelenleg lakik?

- (1) igen
- (2) nem

41. Amikor Ön külföldre költözött, élt már Önnek külföldön testvére?

- (1) igen
- (2) nem => **43. kérdés**

42. Abban az országban, ahol Ön jelenleg lakik?

- (1) igen
- (2) nem

43. Amikor Ön külföldre költözött, élt már Önnek külföldön egyéb rokona?

- (1) igen
- (2) nem => **45. kérdés**

44. Abban az országban, ahol Ön jelenleg lakik?

- (1) igen
- (2) nem

45. Amikor Ön külföldre költözött, élt már Önnek külföldön barátja, ismerőse?

- (1) igen
- (2) nem => **47. kérdés**

46. Abban az országban, ahol Ön jelenleg lakik?

- (1) igen
- (2) nem

47. Hány gyermeke született Önnek élete során?

Megjegyzés: Ne olvass fel a válaszlehetőségeket!

- (0) nem született gyermeke => **49. kérdés**
- (1) 1
- (2) 2
- (3) 3
- (4) 4
- (5) 5
- (6) 6
- (7) 7
- (8) 8
- (9) 9
- (10) 10
- (11) több mint 10

48. Mikor született a legfiatalabb gyermeke? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1955-2013

49. Hány testvére él Önnek jelenleg Magyarországon? (Vér szerinti és fél testvéreire is gondoljon!)

- (0) egy sem
- (1) 1
- (2) 2
- (3) 3
- (4) 4
- (5) 5
- (6) 6
- (7) 7
- (8) 8
- (9) 9
- (10) 10
- (11) több mint 10

50. *Ön milyen céllal költözött külföldre? Felsorolok több lehetőséget, kérem, jelezze, hogy ezek közül melyik szerepelt az Ön céljai között. Többet is választhat.

- (1) munkavállalás
- (2) tanulás
- (3) letelepedés
- (4) páromhoz/családtagomhoz csatlakoztam
- (5) egyéb

51: csak ha 50/5 volt a válaszok között volt

51. Milyen egyéb célra gondolt?

54. Kérem, röviden foglalja össze, milyen okok miatt döntött úgy, hogy külföldön vállal munkát, tanul vagy telepszik le?

55. *Az alábbiak közül milyen jellegű okok, motivációk játszottak szerepet döntésében? Több okot felsorolok, kérem, hogy legfeljebb 3-at válasszon.

- (1) anyagi, megélhetési ok
- (2) munkával kapcsolatos ok (jobb munkalehetőségek, jobb munkafeltételek, körülmények)
- (3) szakmai ok (szakmai előmenetel, tapasztalatszerzés)
- (4) tanulmányi ok (jobb képzés, nyelvtanulás, külföldi diploma megszerzése)
- (5) családi, magánéleti ok
- (6) politikai ok (az ország kilátástalan helyzete)
- (7) egyéb ok
- (0) nem a saját döntésem volt

56: csak ha 55/7 volt a válaszok között volt

56. Milyen egyéb motivációra gondolt?

57. Hol él Ön jelenleg?

- (1) bérelt lakásban
- (2) saját lakásban, vagy együtt élő családtag (pl. házastárs, szülő) lakásában
- (3) szívességből átengedett lakásban
- (4) kollégiumban, nővérszálláson (egyéb közösségi szálláson, otthonban)
- (5) szolgálati lakásban
- (6) egyéb helyen

58: csak ha 57/6 volt a válasz

58. Egyéb hely, ahol él:

59. *Jelenleg Ön egyedül vagy másokkal él egy háztartásban?

- (1) egyedül él => **91. kérdés**
- (2) másokkal él együtt

60. Hányan élnek közös háztartásban? (Önnel együtt)

- (2) 2
- (3) 3
- (4) 4
- (5) 5
- (6) 6
- (7) 7
- (8) 8
- (9) 9
- (10) 10
- (11) 11 vagy többen

61. Kérem, sorolja fel, kikkel él Ön közös háztartásban? Minden egyes személlyel kapcsolatban mondja el, ki ő (milyen rokonságban állnak), mit csinál, és hogy hol született. Vegyük sorra az egyes személyeket. Önön kívül tehát ki az első személy, aki Önnek közös háztartásban él?

És most kérem, vegyük a második személyt, aki Önnel egy háztartásban él!

És most a harmadik személyt...

Megjegyzés – Kije ő Önnek? Ne olvasd fel a válaszlehetőségeket!

Megjegyzés – Mit csinál? Csak akkor olvasd fel a válaszlehetőségeket, ha a válaszadó visszakérdez!

Megjegyzés – Hol született? Csak akkor olvasd fel a válaszlehetőségeket, ha a válaszadó visszakérdez!

	Kijelölés Önnek?	Mit csinál?	Hol született?
	(1) házastársa, élettársa (2) gyermeke (saját vagy nevelt) (3) szülője, vagy élettárs / házastárs szülője (4) gyermekének házastárs- vagy élettársa (5) testvére (6) egyéb rokona (7) egyéb nem rokon személy	(1) dolgozik (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag stb.) (2) munkanélküli (3) tanul, fizetés nélküli gyakornok (4) nyugdíjas (5) munkaképtelen (rokkant) (6) gyese, gyeden, gyeten van (7) a háztartást illetve családját látja el (8) még nem iskoláskorú (9) egyéb okból nem dolgozik	(1) Magyarországon (2) Abban az országban, ahol jelenleg élnek (3) másik országban
1. személy	61.	62.	63.
2. személy	64.	65.	66.
3. személy	67.	68.	69.
4. személy	70.	71.	72.
5. személy	73.	74.	75.
6. személy	76.	77.	78.
7. személy	79.	80.	81.
8. személy	82.	83.	84.
9. személy	85.	86.	87.
10. személy	88.	89.	90.

91. *Mi az ön legmagasabb befejezett iskolai végzettsége?

Megjegyzés: A válaszlehetőségeket csak akkor sorold fel, ha nem egyértelmű a válasz. Pl. ha annyit mond, diplomás, akkor kérdezz vissza, hogy egyetemi, főiskolai...

- (1) 8 évfolyam vagy kevesebb
- (2) szakiskolai (szakmunkásképző iskolai) szakképesítést igazoló bizonyítvány
- (3) középiskolai érettségi szakképesítés nélkül
- (4) középiskolai szakképesítést igazoló érettségi, képesítő bizonyítvány
- (5) középiskolai végzettséget (érettségit) követő képzésben szakképesítést igazoló bizonyítvány
- (6) iskolarendszerű felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány
- (7) főiskolai, vagy azzal egyenértékű oklevél (Bachelor fokozat)
- (8) egyetemi, vagy azzal egyenértékű oklevél (Masters fokozat)
- (9) doktori (PhD- vagy DLA-) fokozatot igazoló oklevél

92. Hol szerezte meg legmagasabb iskolai végeztségét? (Ha több is van, kérem, a legutolsóra gondoljon!)

- (1) Magyarországon
- (2) külföldön

93. Melyik évben szerezte meg legmagasabb befejezett iskolai végeztségét? (Ha több ilyen is van, kérem, a legutolsó megszerzésének az évére gondoljon!)

94: csak akkor, ha van szakképesítése: 91/2 vagy 91/4-9 volt a válasz

94. A legkésőbb megszerzett legmagasabb szakképesítés megnevezése:

95. Van-e Önnek iskolarendszeren kívüli oktatásban szerzett szakképesítése?

- (1) van
- (2) nincs

96. *Mi volt az Ön jellemző tevékenysége Magyarországon a külföldre költözése előtti utolsó fél évben?

Megjegyzés: Ha egymás után több helyen is élt külföldön hosszabb – maximum 3 hónapos – megszakítás nélkül, akkor a legelső külföldre költözésére gondoljon.

- (1) dolgozott (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag volt) => **99. kérdés**
- (2) munkanélküli volt
- (3) tanult, fizetés nélküli gyakornok volt
- (4) nyugdíjas volt
- (5) munkaképtelen (rokkant) volt
- (6) gyeden, gyesen, gyeten volt
- (7) a háztartást, illetve családját látta el
- (8) egyéb okból nem dolgozott

98. *Dolgozott-e, végzett-e valaha bármilyen kereső tevékenységet Magyarországon?

- (1) igen
- (2) nem => **102. kérdés**

99. Mi volt az Ön utolsó magyarországi foglalkozása?

100. *Ön ezt a munkát önállóként vagy alkalmazottként végezte, vagy alkalmi munkáról volt szó?

Megjegyzés: Ne olvass fel a válaszlehetőségeket!

- (1) önállóként => **102. kérdés**
- (2) alkalmazottként
- (3) alkalmi munkát végzett => **102. kérdés**

101. Milyen jellegű volt a munkaviszonya?

- (1) határozatlan idejű munkaszerződés
- (2) határozott idejű munkaszerződés közvetlenül a munkaadóval
- (3) határozott idejű munkaszerződés munkaerő-kölcsönző cégen keresztül
- (4) munkaszerződés nélkül dolgozott
- (5) közfoglalkoztatotti jogviszony keretében dolgozott (közmunkás)
- (6) gyakornok
- (7) egyéb

102. *Jelenleg mi az Ön jellemző tevékenysége?

- (1) dolgozik (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag)
- (2) munkanélküli => **109. kérdés**
- (3) tanul, fizetés nélküli gyakornok => **109. kérdés**
- (4) nyugdíjas => **109. kérdés**
- (5) munkaképtelen (rokkant) => **109. kérdés**
- (6) gyeden, gyésen, gyeten van => **109. kérdés**
- (7) a háztartást, illetve a családját látja el => **109. kérdés**
- (8) egyéb okból nem dolgozik => **109. kérdés**

103. Mi az Ön foglalkozása jelenleg?

104. *Ön ezt a munkát önállóként vagy alkalmazottként végzi, vagy kizárólag alkalmi munkáról van szó?

Megjegyzés: Ne olvassd fel a válaszlehetőségeket!

- (1) önállóként => **106. kérdés**
- (2) alkalmazottként
- (3) alkalmi munkát végez => **106. kérdés**

105. Milyen jellegű a munkaviszonya?

- (1) határozatlan idejű munkaszerződés
- (2) határozott idejű munkaszerződés közvetlenül a munkaadóval
- (3) határozott idejű munkaszerződés munkaerő-kölcsönző cégen keresztül
- (4) nincs munkaszerződésem
- (5) gyakornok
- (6) egyéb

106. Fizikai vagy szellemi munkát végez?

- (1) fizikai
- (2) szellemi

107. *Jelenlegi munkája mennyire felel meg végzettségének/szakképzettségének?

- (1) teljesen megfelel
- (2) részben felel meg
- (3) nem felel meg

108. Hogyan találta Ön az első munkáját külföldön?

- (1) családtag, rokon révén
- (2) magyar barátokon, ismerősökön keresztül
- (3) külföldi barátokon, ismerősökön keresztül
- (4) hirdetés révén
- (5) munkaközvetítőn keresztül
- (6) egyéb módon

109. Mi az Ön anyanyelve?

110. Amikor Ön ebbe az országba költözött, milyen szinten beszélte az országnak a nyelvét?

- (1) egyáltalán nem beszélte
- (2) alapszinten beszélte / megértette magam
- (3) közepesen / társalgási szinten beszélte
- (4) folyékonyan beszélte => **112. kérdés**

111. És jelenleg milyen szinten beszél?

- (1) egyáltalán nem beszél
- (2) alapszinten beszél / megérteti magam
- (3) közepesen / társalgási szinten beszél
- (4) folyékonyan beszél

112. *Ezen kívül beszél idegen nyelvet/nyelveket?

- (1) igen
- (2) nem => **119. kérdés**

113. *Milyen nyelvet beszél? – 1. nyelv

114. *Milyen szinten beszél ezt a nyelvet?

- (1) alapszinten beszél/megérteti magát
- (2) közepes/társalgási szinten beszél
- (3) folyékonyan beszél

115. Milyen nyelvet beszél? – 2. nyelv

Megjegyzés: Ha nem beszél több nyelvet, írj 0-t!

116. Milyen szinten beszél ezt a nyelvet?

- (1) alapszinten beszél/megérteti magát
- (2) közepes/társalgási szinten beszél
- (3) folyékonyan beszél

117. Milyen nyelvet beszél? – 3. nyelv

Megjegyzés: Ha nem beszél több nyelvet, írj 0-t!

118. Milyen szinten beszéli ezt a nyelvet?

- (1) alapszinten beszéli/megérteti magát
- (2) közepes/társalgási szinten beszéli
- (3) folyékonyan beszéli

119. Ön milyen módon tartja kapcsolatot Magyarországon élő ismerőseivel, amikor külföldön tartózkodik? Felsorolok több lehetőséget, kérem, mondja meg, hogy közülük melyiket használja. Természetesen több választ is említhet.

- (1) magyarországi mobiltelefonján keresztül
- (2) külföldi szolgáltató mobiltelefonján keresztül
- (3) vezetékes telefonon keresztül
- (4) Skype-ot használ
- (5) Viber-t használ
- (6) email-en keresztül
- (7) közösségi oldalakon keresztül (pl. Facebook, iWiW, Twitter stb.)
- (8) egyéb módon

120: csak ha 119/8 is a válaszok között volt

120. Kérem, mondja meg, milyen egyéb módon tart kapcsolatot!

121. Milyen gyakran látogat haza Magyarországra?

- (1) havonta többször
- (2) havonta
- (3) 2-3 havonta
- (4) évente néhányszor
- (5) évente egyszer
- (6) ritkábban
- (7) soha
- (8) egyéb: _____

126. *Támogatja-e Ön rendszeresen anyagilag Magyarországon élő családját, rokonait?

- (1) igen, nagy mértékben támaszkodnak az Ön segítségére
- (2) igen, de ez csak egy kiegészítő összeget jelent nekik
- (3) nem => **128. kérdés**

127. *Jövedelmének körülbelül hány százalékát szánja erre?

- (1) 1-5%
- (2) 6-10%
- (3) 11-15%
- (4) ...
- (20) 96-100%
- (999) nagyon változó

128. Önt támogatják-e rendszeresen anyagilag Magyarországon élő családtagjai, rokonai?

- (1) igen, Ön nagy mértékben támaszkodik a segítségükre
- (2) igen, de ez csak egy kiegészítő összeget jelent az ön számára
- (3) nem

129. Mit mondana, jövedelméből (jövedelmükből) hogyan tud vagy tud(nak) kijönni?

- (1) nélkülözések között él vagy élnek => **131. kérdés**
- (2) hónapról-hónapra anyagi gondjai/gondjaik vannak => **131. kérdés**
- (3) besoztással épphogy kijön/kijönnek a pénzből => **131. kérdés**
- (4) elfogadhatóan él/élnek
- (5) gondok nélkül él/élnek

130. Külföldön keresett jövedelméből tud-e megtakarítani?

- (1) igen
- (2) nem

131. Bejelentette-e Ön külföldre költözését az Országos Egészségügyi Pénztár felé? (Vagyis megszüntette-e magyarországi társadalombiztosítási jogviszonyát?)

- (1) igen
- (2) nem

Különböző szempontokat fogok felsorolni. Kérem, osztályozza őket 1-5ig, hogy ezekre a dolgokra hogyan hatott az, hogy külföldre költözött! 1-es azt jelenti, hogy sokkal rosszabb lett, az 5-ös pedig azt, hogy sokkal jobb lett. Természetesen a köztes értékeket is használhatja.

132. Tehát, az, hogy külföldre költözött, hogyan hatott az Ön munkahelyi kilátásaira?

Sokkal rosszabbak lettek, rosszabbak lettek, sem jobbak sem rosszabbak nem lettek, jobbak lettek, sokkal jobbak lettek?

133. ... És az anyagi helyzetére?

		sokkal rosszabb lett	Rosszabb lett	sem jobb, sem rosszabb nem lett	jobb lett	sokkal jobb lett	NT	Nem érint
132.	munkahelyi kilátásaira?	1	2	3	4	5	9	7
133.	anyagi helyzetére?	1	2	3	4	5	9	7
134.	lakhatási körülményeire?	1	2	3	4	5	9	7
135.	Ön és a partnere közti kapcsolatra?	1	2	3	4	5	9	7
136.	az Ön és a szülei közötti kapcsolatra?	1	2	3	4	5	9	7
137.	általában a családdal való kapcsolatára?	1	2	3	4	5	9	7

És az, hogy külföldre költözött, hogyan hatott a barátokkal való kapcsolatára? Sokkal rosszabb lett, rosszabb lett, sem jobb sem rosszabb nem lett, jobb lett, vagy sokkal jobb lett?

138. a barátokkal való kapcsolatára?	1	2	3	4	5	9	7
139. barátai Önről alkotott véleményére?	1	2	3	4	5	9	7
140. arra, hogy boldog és elégedett legyen az életben?	1	2	3	4	5	9	7
141. arra, hogy szabadon megtehesse, amit akar?	1	2	3	4	5	9	7
142. arra, hogy időskorában nyugodt és kiegyensúlyozott élete legyen?	1	2	3	4	5	9	7
143. arra, hogy megőrizhesse magyarságát (anyanyelvét, kultúráját)?	1	2	3	4	5	9	7

144. *Milyen elképzelései vannak a jövőjével kapcsolatban?

- (1) végleg az adott országban szeretne maradni => **147. kérdés (29. oldal)**
- (2) tovább szeretne menni egy másik országba
- (3) szeretne Magyarországra visszatérni
- (4) egyelőre bizonytalan a jövőjét illetően => **147. kérdés (29. oldal)**

146. Mikorra tervezi ezt? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh

elfogadható évszámok: 2013-2060

Ha nem tudja, írj 999-t

Ha nem évszámot mond, hanem egyéb választ, akkor azt írd a mezőbe!

Tovább a 29. oldalra!

CSAK INGÁZÓKTÓL (10/2)

11. *Melyik az az ország, ahol Ön jelenleg dolgozik, tanul, vagy egyéb célból rendszeresen tartózkodik?

12. Ebben az országban mi annak a településnek a típusa ahol dolgozik / tanul?

- (1) főváros
- (2) nagyváros
- (3) kisváros
- (4) falu, vidékies település

13. *Melyik évben, melyik hónapban kezdett Ön itt dolgozni / tanulni? (*Év, hónap)

Megjegyzés: Ha kisebb megszakításokkal hosszabb ideje teszi azt, akkor a legelső, legalább 3 hónapos időszakot kérem megadni. Kisebb megszakításnak tekintse a 3 hónapnál nem hosszabb megszakítást

Formátum: ééééhh

Elfogadható évszámok: 1939-2013

14. *Élt-e Ön valaha külföldön? Kérjük, csak a 18 éves kora után történt, legalább 3 hónapig tartó külföldi tartózkodást vegye számításba.

Megjegyzés: Ne olvass fel a válaszlehetőségeket!

- (1) igen
- (2) nem => **28. kérdés**

15. *Hány ilyen alkalom volt az életében?

Ha 15. kérdésre 1 a válasz:

Kérem, adjon meg néhány információt erről a külföldi tartózkodásáról!

Ha 15. kérdésre 2 vagy 3 a válasz:

Kérem, adjon meg néhány információt ezekről a külföldi tartózkodásairól! Gondoljon az első alkalomra!

Ha 15. kérdésre több mint 3 a válasz:

Kérem, adjon meg néhány adatot ezekről az alkalmakról! Gondoljon az utolsó három külföldi tartózkodására!

16. Mi annak az országnak a mai megnevezése, ahol (először) élt?

17. Mikortól élt ebben az országban? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1957-2013

18. Meddig élt ebben az országban? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1957-2013

Figyelj arra, hogy ne legyen kisebb, mint a mikortól

19. Mi volt a fő tevékenysége ez idő alatt?

- (1) dolgozott (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag stb.)
- (2) tanult
- (3) dolgozott és tanult
- (4) egyéb

Ha 15. kérdésre 1 volt a válasz, akkor 19. kérdés után=> 28. kérdés

20. Mi annak az országnak a mai megnevezése, ahol (másodszor) élt?

21. Mikortól élt ebben az országban? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1957-2013

22. Meddig élt ebben az országban? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1957-2013

Figyelj arra, hogy ne legyen kisebb, mint a mikortól

23. Mi volt a fő tevékenysége ez idő alatt?

- (1) dolgozott (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag stb.)
- (2) tanult
- (3) dolgozott és tanult
- (4) egyéb

Ha 15. kérdésre 2 volt a válasz, akkor 23. kérdés után => 28. kérdés

24. Mi annak az országnak a mai megnevezése, ahol (harmadszor) élt?

25. Mikortól élt ebben az országban? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1957-2013

26. Meddig élt ebben az országban? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1957-2013

Figyelj arra, hogy ne legyen kisebb, mint a mikortól

27. Mi volt a fő tevékenysége ez idő alatt?

- (1) dolgozott (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag stb.)
- (2) tanult
- (3) dolgozott és tanult
- (4) egyéb

28. Dolgozott-e Ön a jelenlegi alkalmat leszámítva valaha külföldön (legalább 1 hónapot) úgy, hogy közben Magyarországon élt? (Vagyis például napi, heti-, vagy kétheti rendszerességgel ingázott magyarországi lakóhelye és a munkahelye között.)

Megjegyzés: Ne olvass fel a válaszlehetőségeket!

- (1) igen
- (2) nem => **31. kérdés**

29. Melyik országban (országokban) dolgozott ilyen módon? (Ha több országban is, akkor azt a hármat említse, ahol utoljára dolgozott)

Megjegyzés: Ha több országot említ, vesszővel elválasztva írd be!

30. Kérem, becsülje meg, hogy mennyi időt dolgozott így összesen életében külföldön?

___ hónapot

31. *Melyik megyében van az Ön magyarországi lakhelye?

Megjegyzés: Ne olvass fel a válaszlehetőségeket!

- (1) Budapest => **33. kérdés**
- (2) Baranya
- (3) Bács-Kiskun
- (4) Békés
- (5) Borsod-Abaúj-Zemplén
- (6) Csongrád
- (7) Fejér
- (8) Győr-Moson-Sopron
- (9) Hajdú-Bihar
- (10) Heves
- (11) Jász-Nagykun-Szolnok
- (12) Komárom-Esztergom
- (13) Nógrád
- (14) Pest
- (15) Somogy
- (16) Szabolcs-Szatmár-Bereg
- (17) Tolna
- (18) Vas
- (19) Veszprém
- (20) Zala

32. Mi annak a településnek a típusa, ahol Magyarországon él?

- (1) megyeszékhely
- (2) egyéb város
- (3) község, tanya

33. Önnel együtt hányan élnek Magyarországon közös háztartásban?

- (1) egyedül él
- (2) 2
- (3) 3
- (4) 4
- (5) 5
- (6) 6
- (7) 7
- (8) 8
- (9) 9
- (10) 10
- (11) több mint 10-en

35. Amikor Ön külföldön kezdett dolgozni / tanulni, dolgozott, vagy tanult-e már Önnek külföldön házastársa/élettársa/partnere?

- (1) igen
- (2) nem => **37. kérdés**

36. Abban az országban, ahol Ön jelenleg dolgozik / tanul?

- (1) igen
- (2) nem

37. Amikor Ön külföldön kezdett dolgozni / tanulni, dolgozott, vagy tanult-e már Önnek külföldön szülője?

- (1) igen
- (2) nem => **39. kérdés**

38. Abban az országban, ahol Ön jelenleg dolgozik / tanul?

- (1) igen
- (2) nem

39. Amikor Ön külföldön kezdett dolgozni / tanulni, dolgozott, vagy tanult-e már Önnek külföldön gyermeke?

- (1) igen
- (2) nem => **41. kérdés**

40. Abban az országban, ahol Ön jelenleg dolgozik / tanul?

- (1) igen
- (2) nem

41. Amikor Ön külföldön kezdett dolgozni / tanulni, dolgozott, vagy tanult-e már Önnek külföldön testvére?

- (1) igen
- (2) nem => **43. kérdés**

42. Abban az országban, ahol Ön jelenleg dolgozik / tanul?

- (1) igen
- (2) nem

43. Amikor Ön külföldön kezdett dolgozni / tanulni, dolgozott, vagy tanult-e már Önnek külföldön egyéb rokona?

- (1) igen
- (2) nem => **45. kérdés**

44. Abban az országban, ahol Ön jelenleg dolgozik / tanul?

- (1) igen
- (2) nem

45. Amikor Ön külföldön kezdett dolgozni / tanulni, dolgozott, vagy tanult-e már Önnek külföldön barátja, ismerőse?

- (1) igen
- (2) nem => **47. kérdés**

46. Abban az országban, ahol Ön jelenleg dolgozik / tanul?

- (1) igen
- (2) nem

47. Hány gyermeke született Önnek élete során?

Megjegyzés: Ne olvasd fel a válaszlehetőségeket!

- (0) nem született gyermeke => **49. kérdés**
- (1) 1
- (2) 2
- (3) 3
- (4) 4
- (5) 5
- (6) 6
- (7) 7
- (8) 8
- (9) 9
- (10) 10
- (11) több mint 10

48. Mikor született a legfiatalabb gyermeke? (Év, hónap)

Megjegyzés: Formátum: ééééhh; elfogadható évszámok: 1955-2013

49. Hány testvére él Önnek jelenleg Magyarországon? (Vér szerinti és fél testvéreire is gondoljon!)

- (0) egy sem
- (1) 1
- (2) 2
- (3) 3
- (4) 4
- (5) 5
- (6) 6
- (7) 7
- (8) 8
- (9) 9
- (10) 10
- (11) több mint 10

52. *Ön milyen céllal ingázik rendszeresen külföldre? Felsorolok több lehetőséget, kérem, jelezze, hogy ezek közül melyik szerepelt az Ön céljai között. Többet is választhat.

- (1) munkavégzés
- (2) tanulás
- (3) páromhoz/családtagomhoz csatlakoztam
- (4) egyéb

53: csak ha 52/4 a válaszok között volt

53. Milyen egyéb célra gondolt?

54. Kérem, röviden foglalja össze, milyen okok miatt döntött úgy, hogy külföldön vállal munkát vagy tanul?

55. *Az alábbiak közül milyen jellegű okok, motivációk játszottak szerepet döntésében? Több okot felsorolok, kérem, hogy legfeljebb 3-at válasszon.

- (1) anyagi, megélhetési ok
- (2) munkával kapcsolatos ok (jobb munkalehetőségek, jobb munkafeltételek, körülmények)
- (3) szakmai ok (szakmai előmenetel, tapasztalatszerzés)
- (4) tanulmányi ok (jobb képzés, nyelvtanulás, külföldi diploma megszerzése)
- (5) családi, magánéleti ok
- (6) politikai ok (az ország kilátástalan helyzete)
- (7) egyéb ok
- (0) nem a saját döntésem volt

56: csak ha 55/7 a válaszok között volt

56. Milyen egyéb motivációra gondolt?

57. Abban az országban, ahol dolgozik / tanul hol él Ön jelenleg?

- (1) bérelt lakásban
- (2) saját lakásban, vagy együtt élő családtag (pl. házastárs, szülő) lakásában
- (3) szívésségből átengedett lakásban
- (4) kollégiumban, nővérszálláson (egyéb közösségi szálláson, otthonban)
- (5) szolgálati lakásban
- (6) egyéb helyen

58: csak ha 57/6 volt a válasz

58. Egyéb hely, ahol él:

59. Ön itt egyedül vagy másokkal együtt lakik egy háztartásban?

- (1) egyedül él
- (2) másokkal él együtt

91. *Mi az ön legmagasabb befejezett iskolai végzettsége?

Megjegyzés: A válaszlehetőségeket csak akkor sorold fel, ha nem egyértelmű a válasz. Pl. ha annyit mond, diplomás, akkor kérdezz vissza, hogy egyetemi, főiskolai...

- (1) 8 évfolyam vagy kevesebb
- (2) szakiskolai (szakmunkásképző iskolai) szakképesítést igazoló bizonyítvány
- (3) középiskolai érettségi szakképesítés nélkül
- (4) középiskolai szakképesítést igazoló érettségi, képesítő bizonyítvány
- (5) középiskolai végzettséget (érettségit) követő képzésben szakképesítést igazoló bizonyítvány
- (6) iskolarendszerű felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány
- (7) főiskolai, vagy azzal egyenértékű oklevél (Bachelor fokozat)
- (8) egyetemi, vagy azzal egyenértékű oklevél (Masters fokozat)
- (9) doktori (PhD- vagy DLA-) fokozatot igazoló oklevél

92. Hol szerezte meg legmagasabb iskolai végzettségét? (Ha több is van, kérem, a legutolsóra gondoljon!)

- (1) Magyarországon
- (2) külföldön

93. Melyik évben szerezte meg legmagasabb befejezett iskolai végzettségét? (Ha több ilyen is van, kérem, a legutolsó megszerzésének az évére gondoljon!)

94: csak akkor, ha van szakképesítése: 91/2 vagy 91/4-9 volt a válasz

94. A legkésőbb megszerzett legmagasabb szakképesítés megnevezése:

95. Van-e Önnek iskolarendszeren kívüli oktatásban szerzett szakképesítése?

- (1) van
- (2) nincs

97. * Mi volt az Ön jellemző tevékenysége Magyarországon a külföldre ingázás megkezdése előtti utolsó fél évben?

Megjegyzés: Ha egymás után több helyen is dolgozott /tanult külföldön hosszabb – maximum 3 hónapos – megszakítás nélkül, akkor a legelső ilyen időszakra gondoljon.

- (1) dolgozott (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag volt), és jelenleg is dolgozik Magyarországon => **99. kérdés**
- (2) dolgozott (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag volt), és jelenleg már nem dolgozik Magyarországon => **99. kérdés**
- (3) munkanélküli volt
- (4) tanultam, fizetés nélküli gyakornok volt
- (5) nyugdíjas volt
- (6) munkaképtelen (rokkant) volt
- (7) gyeden, gyesen, gyeten volt
- (8) a háztartást, illetve családját látta el
- (9) egyéb okból nem dolgozott

98. *Dolgozott-e, végzett-e valaha bármilyen kereső tevékenységet Magyarországon?

- (1) igen
- (2) nem => **102. kérdés**

99. Mi volt az Ön utolsó magyarországi foglalkozása?

100. *Ön ezt a munkát önállóként vagy alkalmazottként végezte, vagy alkalmi munkáról volt szó?

Megjegyzés: Ne olvassd fel a válaszlehetőségeket!

- (1) önállóként => **102. kérdés**
- (2) alkalmazottként
- (3) alkalmi munkát végzett => **102. kérdés**

101. Milyen jellegű volt a munkaviszonya?

- (1) határozatlan idejű munkaszerződés
- (2) határozott idejű munkaszerződés közvetlenül a munkaadóval
- (3) határozott idejű munkaszerződés munkaerő-kölcsönző cégen keresztül
- (4) munkaszerződés nélkül dolgozott
- (5) közfoglalkoztatotti jogviszony keretében dolgozott (közmunkás)
- (6) gyakornok
- (7) egyéb

102. *Jelenleg mi az Ön jellemző tevékenysége?

- (1) dolgozik (alkalmazott, vállalkozó, segítő családtag)
- (2) munkanélküli => **109. kérdés**
- (3) tanul, fizetés nélküli gyakornok => **109. kérdés**
- (4) nyugdíjas => **109. kérdés**
- (5) munkaképtelen (rokkant) => **109. kérdés**
- (6) gyeden, gyesen, gyeten van => **109. kérdés**
- (7) a háztartást, illetve a családját látja el => **109. kérdés**
- (8) egyéb okból nem dolgozik => **109. kérdés**

103. Mi az Ön foglalkozása jelenleg?

104. *Ön ezt a munkát önállóként vagy alkalmazottként végzi, vagy kizárólag alkalmi munkáról van szó?

Megjegyzés: Ne olvassd fel a válaszlehetőségeket!

- (1) önállóként => **106. kérdés**
- (2) alkalmazottként
- (3) alkalmi munkát végez => **106. kérdés**

105. Milyen jellegű a munkaviszonya?

- (1) határozatlan idejű munkaszerződés
- (2) határozott idejű munkaszerződés közvetlenül a munkaadóval
- (3) határozott idejű munkaszerződés munkaerő-kölcsönző cégen keresztül
- (4) nincs munkaszerződésem
- (5) gyakornok
- (6) egyéb

106. Fizikai vagy szellemi munkát végez?

- (1) fizikai
- (2) szellemi

107. *Jelenlegi munkája mennyire felel meg végzettségének/szakképzettségének?

- (1) teljesen megfelel
- (2) részben felel meg
- (3) nem felel meg

108. Hogyan találta Ön az első munkáját külföldön?

- (1) családtag, rokon révén
- (2) magyar barátokon, ismerősökön keresztül
- (3) külföldi barátokon, ismerősökön keresztül
- (4) hirdetés révén
- (5) munkaközvetítőn keresztül
- (6) egyéb módon

109. Mi az Ön anyanyelve?

110. Amikor Ön ebbe az országban kezdett dolgozni/tanulni, milyen szinten beszélte az országnak a nyelvét?

- (1) egyáltalán nem beszélte
- (2) alapszinten beszélte / megértette magam
- (3) közepesen / társalgási szinten beszélte
- (4) folyékonyan beszélte => **112. kérdés**

111. És jelenleg milyen szinten beszél?

- (1) egyáltalán nem beszél
- (2) alapszinten beszél / megérteti magam
- (3) közepesen / társalgási szinten beszél
- (4) folyékonyan beszél

112. *Ezen kívül beszél idegen nyelvet/nyelveket?

- (1) igen
- (2) nem => **119. kérdés**

113. *Milyen nyelvet beszél? – 1. nyelv

114. *Milyen szinten beszél ezt a nyelvet?

- (1) alapszinten beszél/megérteti magát
- (2) közepes/társalgási szinten beszél
- (3) folyékonyan beszél

115. Milyen nyelvet beszél? – 2. nyelv

Megjegyzés: Ha nem beszél több nyelvet, írd 0-t!

116. Milyen szinten beszél ezt a nyelvet?

- (1) alapszinten beszél/megérteti magát
- (2) közepes/társalgási szinten beszél
- (3) folyékonyan beszél

117. Milyen nyelvet beszél? – 3. nyelv

Megjegyzés: Ha nem beszél több nyelvet, írd 0-t!

118. Milyen szinten beszél ezt a nyelvet?

- (1) alapszinten beszél/megérteti magát
- (2) közepes/társalgási szinten beszél
- (3) folyékonyan beszél

119. Ön milyen módon tartja kapcsolatot Magyarországon élő ismerőseivel, amikor külföldön tartózkodik? Felsorolok több lehetőséget, kérem, mondja meg, hogy közülük melyiket használja. Természetesen több választ is említhet.

- (1) magyarországi mobiltelefonján keresztül
- (2) külföldi szolgáltató mobiltelefonján keresztül
- (3) vezetékes telefonon keresztül
- (4) Skype-ot használ
- (5) Viber-t használ
- (6) email-en keresztül
- (7) közösségi oldalakon keresztül (pl. Facebook, iWiW, Twitter stb.)
- (8) egyéb módon

120: csak ha 119/8 is a válaszok között volt

120. Kérem, mondja meg, milyen egyéb módon tart kapcsolatot!

123. Milyen gyakran jár haza Magyarországra?

- (1) naponta
- (2) hetente többször
- (3) hetente egyszer
- (4) havonta többször, de ritkábban, mint hetente
- (5) havonta
- (6) 2-3 havonta
- (7) egyéb

124: csak ha 123/7 volt a válasz

124. Kérem, mondja meg, milyen egyéb ritmusban látogat haza!

125. Az elmúlt egy év során összesen körülbelül mennyi időt töltött Magyarországon? (Ha kevesebb, mint egy éve jár külföldre, akkor az ingázás kezdete óta eltelt időre vonatkozzon a válasz!)

Hónap: _____

Hét: _____

Nap: _____

126. *Támogatja-e Ön rendszeresen anyagilag Magyarországon élő családját, rokonait?

- (1) igen, nagy mértékben támaszkodnak az Ön segítségére
- (2) igen, de ez csak egy kiegészítő összeget jelent nekik
- (3) nem => **128. kérdés**

127. *Jövedelmének körülbelül hány százalékát szánja erre?

- (1) 1-5%
- (2) 6-10%
- (3) 11-15%
- (4) ...
- (20) 96-100%
- (999) nagyon változó

128. Önt támogatják-e rendszeresen anyagilag Magyarországon élő családtagjai, rokonai?

- (1) igen, Ön nagy mértékben támaszkodik a segítségükre
- (2) igen, de ez csak egy kiegészítő összeget jelent az ön számára
- (3) nem

129. Mit mondana, jövedelméből (jövedelmükből) hogyan tud vagy tud(nak) kijönni?

- (1) nélkülözések között él vagy élnek => **130. kérdés**
- (2) hónapról-hónapra anyagi gondjai/gondjaik vannak => **130. kérdés**
- (3) besoztással épphogy kijön/kijönnek a pénzből => **130. kérdés**
- (4) elfogadhatóan él/élnek
- (5) gondok nélkül él/élnek

130. Külföldön keresett jövedelméből tud-e megtakarítani?

- (1) igen
- (2) nem

131. Bejelentette-e Ön külföldre költözését az Országos Egészségügyi Pénztár felé? (Vagyis megszüntette-e magyarországi társadalombiztosítási jogviszonyát?)

- (1) igen
(2) nem

Különböző szempontokat fogok felsorolni. Kérem, osztályozza őket 1-5ig, hogy ezekre a dolgokra hogyan hatott az, hogy Ön külföldön kezdett dolgozni (vagy tanulni)! 1-es azt jelenti, hogy sokkal rosszabb lett, az 5-ös pedig azt, hogy sokkal jobb lett. Természetesen a köztes értékeket is használhatja.

132. Tehát, az, hogy külföldön kezdett dolgozni/ tanulni, hogyan hatott az Ön munkahelyi kilátásaira? Sokkal rosszabbak lettek, rosszabbak lettek, sem jobb sem rosszabbak nem lettek, jobb lettek, sokkal jobb lettek?

133. ... És az anyagi helyzetére?

	sokkal rosszabb lett	Rosszabb lett	sem jobb, sem rosszabb nem lett	jobb lett	sokkal jobb lett	NT	Nem érint
132. munkahelyi kilátásaira?	1	2	3	4	5	9	7
133. anyagi helyzetére?	1	2	3	4	5	9	7
134. lakhatási körülményeire?	1	2	3	4	5	9	7
135. Ön és a partnere közti kapcsolatra?	1	2	3	4	5	9	7
136. az Ön és a szülei közötti kapcsolatra?	1	2	3	4	5	9	7
137. általában a családdal való kapcsolatára?	1	2	3	4	5	9	7

És az, hogy külföldön kezdett dolgozni/tanulni hogyan hatott a barátokkal való kapcsolatára?

Sokkal rosszabb lett, rosszabb lett, sem jobb sem rosszabb nem lett, jobb lett, vagy sokkal jobb lett?

138. a barátokkal való kapcsolatára?	1	2	3	4	5	9	7
139. barátai Önről alkotott véleményére?	1	2	3	4	5	9	7
140. arra, hogy boldog és elégedett legyen az életben?	1	2	3	4	5	9	7
141. arra, hogy szabadon megtehesse, amit akar?	1	2	3	4	5	9	7
142. arra, hogy időskorában nyugodt és kiegyensúlyozott élete legyen?	1	2	3	4	5	9	7
143. arra, hogy megőrizhesse magyarságát (anyanyelvét, kultúráját)?	1	2	3	4	5	9	7

145. *Milyen elképzelései vannak a jövőjével kapcsolatban?

- (1) Folytatni szeretné a munkát / tanulást ugyanebben az országban
(2) szeretne letelepedni ebben az országban
(3) tovább szeretne menni egy másik országba
(4) szeretne újra Magyarországon dolgozni / tanulni
(5) egyelőre bizonytalan a jövőjét illetően

MINDENKITŐL

147. Mindent összevetve mennyire elégedett mostani életével? Kérjük, értékelje 1-től 10-ig, ahol az 1-es jelenti, hogy teljesen elégedetlen, a 10-es pedig, hogy teljesen elégedett!

- (1) 1- teljesen elégedetlen
- (2) 2
- (3) 3
- (4) 4
- (5) 5
- (6) 6
- (7) 7
- (8) 8
- (9) 9
- (10)10 - teljesen elégedett

Arra szeretnénk kérni, hogy gondolkodjon el a világ országainak fejlődéséről. Gondoljon olyan nagyon különböző országokra, mint például Japán és Mongólia. Kérem, osztályozza az országokat 0-tól 10-ig, ahol a 0 a legkevésbé fejletteket jelenti, a 10 pedig a leginkább fejletteket. Természetesen az összes többi értéket is használhatja 0 és 10 között. Egy értéket többször is használhat.

- 148. Németország
- 149. Közép-Afrikai Köztársaság
- 150. India
- 151. Ukrajna
- 152. Dánia
- 153. Románia
- 154. Amerikai Egyesült Államok
- 155. Etiópia
- 156. Kína
- 157. Szlovákia
- 158. Bulgária
- 159. Magyarország
- 160. Oroszország

161. *Kérem, mondja meg, hogy hány olyan 15 évesnél idősebb magyar állampolgár ismerőse, barátja, családtagja, kollégája van, aki jelenleg külföldön él, dolgozik? (Olyanokra gondoljon, akivel az elmúlt 1 hónapban, személyesen, telefonon, vagy e-mailben legalább egyszer kapcsolatba lépett.)

Megjegyzés: Ha nincs ilyen ismerőse, írj 0-t!

Ha nem válaszol, írj 999-t!

— — — —

Ha 161-ra a válasz 1:

Kutatásunkban szeretnénk minél pontosabb képet alkotni a külföldön élő magyar állampolgárokról. Kérjük, segítse munkánkat azzal, hogy megadja a külföldön élő ismerőse, barátja, családtagja néhány statisztikai jellemzőjét

Kérem, adja meg a monogramját, majd válaszoljon néhány kérdésre rá vonatkozóan.

Ha 161-re a válasz több mint 1:

Kutatásunkban szeretnénk minél pontosabb képet alkotni a külföldön élő magyar állampolgárokról. Kérjük, segítse munkánkat azzal, hogy megadja a külföldön élő ismerősei, barátai, családtagjai néhány statisztikai jellemzőjét.

Kérem, adja meg az első ilyen személy monogramját, aki eszébe jut, majd válaszoljon néhány kérdésre rá vonatkozóan. Amennyiben több ilyen személyt is ismer, kérem, róluk is adjon meg néhány információt!

A TÁBLÁZATBÓL ANNYI SZEMÉLYRE VONATKOZÓ KÉRDÉS JELENIK MEG, AHÁNYAT A 160. KÉRDÉSÉNél VÁLASTOLT.

Monogram	Neme 1. férfi 2. nő	Korcsoport 1. 15-17 2. 18-29 3. 30-39 4. 40-49 5. 50-59 6. 60-69 7. 70+	Melyik országban él jelenleg? 1 - Ausztria 2 - Ausztrália 3 - Belgium 4 - Dánia 5 - Finnország 6 - Franciaország 7 - Görögország 8 - Hollandia 9 - Írország 10 - Izrael 11 - Kanada 12 - Luxemburg 13 - Nagy-Britannia 14 - Németország 15 - Olaszország 16 - Portugália 17 - Románia 18 - Spanyolország 19 - Svédország 20 - Svájc 21 - Szerbia 22 - Szlovákia 23 - USA 24 - Ukrajna 25 - egyéb európai ország, EU tagállam 26 - egyéb európai ország, nem EU tagállam 27 - egyéb nem európai ország	Ismeretség típusa 1. Családtag, rokon 2. Élettárs 3. Barát 4. Ismerős 5. Munkatárs 6. Egyéb
1 162.	163.	164.	165.	166.
2 167.	168.	169.	170.	171.
3 172.	173.	174.	175.	176.
4 177.	178.	179.	180.	181.
5 182.	183.	184.	185.	186.
6 187.	188.	189.	190.	191.
7 192.	193.	194.	195.	196.
8 197.	198.	199.	200.	201.
9 202.	203.	204.	205.	206.
10 207.	208.	209.	210.	211.

HA LEGALÁBB EGY SZEMÉLYRŐL MEGVÁLASZOLT KÉRDÉSEKET:

Kutatásunk következő lépcsőjében szeretnénk további személyeket is megkeresni egy rövidebb kérdőívvel. Minél több külföldön élő magyar tapasztalataira van ugyanis szükségünk ahhoz, hogy pontos, részletes képet kaphassunk a kivándorlás okairól, folyamatáról.

212. Kérjük, hogy adja meg nekünk két ismerőse telefonos és / vagy e-mailes elérhetőségét. Az előző kérdésben felsorolt személyek közül kérjük, hogy az első és az utolsó személyt válassza. Az adatokat bizalmasan kezeljük, és csak kutatási célra használjuk fel, a megkeresettek bármikor jelezhetik, hogy nem kívánnak részt venni a kutatásban.

- 1. személy e-mail címe:
- 1. személy telefonszáma:
- utolsó személy email címe:
- utolsó személy telefonszáma:

Ha adott meg elérhetőséget:

Ha szükségesnek látja, kérem, értesítse őt arról, hogy a kutatás során megkereshetjük. Kérjük, tudassa vele azt is, hogy a ... telefonszámon, vagy a ... e-mail címen bármikor jelezheti, ha nem kíván a kutatásban részt venni!

213. Köszönjük, hogy válaszaival segítette munkánkat! Ha a kutatás eredményeiről szeretne tájékoztatást kapni, kérem, adja meg e-mailes elérhetőségét.

E-mail cím: _____

Ha van valamilyen véleménye a témával kapcsolatban, kérjük, mondja el! Véleménye nagyon fontos a számunkra.

1

Introductory text

2

1. *Sex

1. male
2. female

2. *When were you born?

(Write down the date of birth)

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

3. Where were you born?

1. In Serbia
2. Abroad _____

3

4. *What is your citizenship?

1. Serbian
2. dual citizenship (Serbian and another) _____
3. other: _____

5. *When did you acquire your Serbian citizenship?

1. at birth

2.

--	--	--	--

6. *Which statement describes your situation the best?

1. I live abroad
2. I spend most of my time abroad because of work or for some other reason.
(Periods of being abroad and in Serbia interchange – for example: most nights of the week I don't spend in Serbia or I spend every second month abroad)

4

7. *Which country do you currently live in?

8. What type of settlement do you live in?

1. urban
2. other

9. When (year, month) did you move to this country?

(If you have been *living* in this country with short breaks for a longer period of time, please mention when the first time you moved here for at least 3 months was. By short breaks we mean breaks not longer than 3 months.)

M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---

10. *Did you live outside Serbia after the age of 18, not counting your present stay?

(Please only mention the stays abroad that were longer than 3 months)

1. yes

2. no => **question 12**

5

If you have lived abroad more than once, please take into account your first stay abroad!

10.

1a. What is the present name of the country you stayed in? _____

1b. From which year did you live in that country?

M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---

1c. Until when did you live in that country?

M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---

1d. What was your main activity during that time?

1. I worked (employed, self-employed, contributing household member, etc.)
2. I studied.
3. I worked and studied.
4. Other.

1e. *After that, have you lived abroad again?

1. yes=> **Question 12**

2. no

11. Have you ever worked abroad (for at least a month) while you lived in Serbia? (So, for example, you commuted between your Serbian place of residence and your work place abroad on a daily, weekly or fortnightly basis)

1. yes

2. no => **Question 12**

11 a. In which country did you work this way?

(If there are more than one country, please mention the country where you worked *last*.)

11b. Please provide an *estimate* as for how much time in total have you worked abroad in this way throughout your life?

M	M	M
---	---	---

16

12. *Before moving abroad, in which district was your place of residence (permanent habitation)?

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.

(answers appear in a roll-down menu)

13. What type of settlement was your place of permanent habitation?

1. urban
2. other

14. Before you moved abroad, how many members of your household were there?

1– I lived on my own => Question 16
--

2–

15. The members of your then household currently ...

1. Also stay abroad
2. Some of them stayed in Serbia, some of them live abroad
3. All of them stayed in Serbia
4. They passed away

17

16. At the time when you moved abroad		1	2
1	a. Did you have a husband/wife/partner who lived abroad?	yes	no
	b. Did he/she live in the country in which you currently live?	yes	no
2	a. Did either of your parents live abroad?	yes	no
	b. Did he/she live in the country in which you currently live?	yes	no
3	a. Did any of your children live abroad?	yes	no
	b. Did he/she live in the country in which you currently live?	yes	no
4	a. Did any of your siblings live abroad?	yes	no
	b. Did he/she live in the country in which you currently live?	yes	no
5	a. Did any of your relatives live abroad?	yes	no
	b. Did he/she live in the country in which you currently live?	yes	no
6	a. Did any of your friends, acquaintances live abroad?	yes	no
	b. Did he/she live in the country in which you currently live?	yes	no

(The question 16/b ought to be answered only if the response to 16/a is “yes.”)

18

17. How many children do you have?

--	--

18. When was your youngest child born?

M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---

19. How many of your siblings do currently live in Serbia?

(Take into account your half-siblings, too.)

--	--

9

20. *What was the purpose of your moving abroad?

(more than one answer is possible)

1. employment
2. studying
3. marriage
4. to join my partner / family member
5. other: _____

21. Please summarise briefly, what were the reasons for you to decide to work / study / live abroad?

(several lines)

20

22. *Using the list below, state the main reasons and motives that influenced your decision?

(maximum 3 reasons)

1. financial reasons, making a living
2. reasons related to employment (better employment prospects, better employment conditions and circumstances)
3. reasons related to my career (better career prospects, gaining experiences)
4. studies (better education/training, learning a language, getting a degree at a university abroad)
5. reasons related to the family, private life
6. political reasons (hopeless situation in the country)

7. other reasons, motives => Question 22a
--

0 – it wasn't my decision

22a. What were your other reasons, motives?

(several lines)

22

23. Where do you currently live?

1. I rent a flat.
2. I own a flat / I share a flat with a family member (partner, parent)
3. In a flat provided for free by a friend / relative
4. Student housing, nursing home (other municipal housing or home)
5. A flat provided by the employer
6. other: _____

24. *Do you currently live alone or with other people?

1. I live alone => Question 26

2. I share a household with other people

23

25. Please list the people you share a household with and tell us who they are, what they do, where they were born. Complete only as many lines as there are persons with whom you share the household with. (Roll-down menu)

person	Who is this person?	What does he / she do?	Where was he / she born?
	1: my wife / husband / partner 2: my child (own or adopted / child of my partner) 3: my parent / parent of my partner 4: partner / husband / wife of my child 5: my sibling 6: other relative 7: another person who is not a relative	1: works (employed, self-employed, contributing household member) 2: unemployed 3: student, apprentice without a salary 4: pensioner 5: unable to work (disabled) 6: on a child care benefit 7: takes care of the household and the family 8: has not reached the school age 9: does not work for some other reason	1: In Serbia 2: In the country in which we currently live 3: In another country
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

26. *What is the highest education level completed?

1. No school
2. 1st-4th grade of primary school
3. 5th-7th grade of primary school
4. Primary school (8 grades)
5. Secondary school with the duration of 1-3 grades
6. Secondary school with the duration of 4-5 grades
7. College-level education
8. University/Academy/Higher Education
9. Master studies
10. PhD degree

27. Where did you get your highest education level?

(If you have more than one, take into account the last one.)

1. in Serbia
2. abroad

28. When did you get your highest education level?

(If you have more than one, take into account the last one.)

1939

1940

...

2013

(roll-down menu)

29. What is the qualification you acquired last?

(This question does not appear if the answer is 26/from 1 to 4)

30. Do you have any qualifications that you have obtained outside the formal education system including the adult education?

1. yes

2. no

25

31. *What was your main activity in Serbia in the period of 6 months before moving abroad?

(If you have lived in more than one foreign country for at least 3 months without a longer break, take into account your first move abroad)

1. I worked (employed, self-employed, contributing household member)

2. I was unemployed.

3. I was a student / apprentice without a salary

4. I was a pensioner=> **Question 33**

5. I was unable to work (disabled)

6. I was on a child care benefit

7. I took care of the household and the family

8. I did not work for some other reason

26

32. *Have you ever been employed in Serbia?

1. yes

2. no=> **Question 36**

33. What was your last occupation in Serbia?

34. * Did you work as an employed person or was it a seasonal / short-term job?

1. I was self-employed.

2. I was employed.

3. It was a seasonal / short-term job.

35. What kind of work contract did you have?

1. Work contract for an indefinite period of time
2. Work contract for a definite period of time directly with my employer
3. Work contract for a definite period of time with an outsourcing company
4. I worked without a contract
5. I participated in public works programmes
6. I was a trainee / apprentice
7. Other

27

36. *What is your main activity at present?

1. I work (employed, self-employed, contributing household member) => **Question 37**
2. Unemployed
3. I study / I'm a trainee without salary
4. Pensioner
5. I am unable to work (disabled)
6. I am on child care benefit
7. I take care of the household and the family
8. I don't work for some other reason

=> **Question 43**

37. What is your present job?

38. *Do you currently work as an employed/self-employed person or is it a seasonal / short-term job?

1. I am self-employed.
2. I am employed.
3. It is a seasonal / short-term job.

39. What kind of work contract do you have?

1. Work contract for an indefinite period of time
2. Work contract for a definite period of time directly with my employer
3. Work contract for a definite period of time with an outsourcing company
4. I work without a contract
5. I am a trainee / apprentice
6. Other

(This question appears only if the answer is 36/1 and 38/2, which means that the person is employed.)

27

40. Are you a blue-collar or white-collar worker?

1. Blue-collar
2. White-collar

41. *To what extent does your present job suit your qualifications?

1. fully
2. partly
3. not at all

42. How did you find your first job abroad?

1. through a family member / relative
 2. through friends / acquaintances
 3. through foreign friends / acquaintances
 4. through an advertisement
 5. through an outsourcing office / employment agency
 6. other
-

28

43. What is your mother tongue?

44. When you moved to the country in which you currently live/work/study how well did you speak its language?

1. I didn't speak it at all
2. at an elementary level / I could make myself understood
3. at an intermediate level / I could engage in conversations
4. fluently

45. How well do you speak the language now?

1. I don't speak it at all
2. at an elementary level / I can make myself understood
3. at an intermediate level / I can engage in conversations
4. fluently

46. *Do you speak any other foreign languages?

1. yes

2. no => Question 48

29

Please state the other foreign languages you speak and describe how well you speak them!

47/1a. *What other foreign language do you speak? – Language 1

47/1b. *How well do you speak this language?

1. at an elementary level / I can make myself understood
2. at an intermediate level / I can engage in conversations
3. fluently

47/2a. What other foreign language do you speak? – Language 2

47/2b. How well do you speak this language?

1. at an elementary level / I can make myself understood
2. at an intermediate level / I can engage in conversations
3. fluently

47/3a. What other foreign language do you speak? – Language 3

47/3b. How well do you speak this language?

1. at an elementary level / I can make myself understood
 2. at an intermediate level / I can engage in conversations
 3. fluently
-

29

48. How do you keep in touch with your acquaintances living in Serbia when you are abroad?

(More than one answer is possible!)

1. Serbian company's mobile phone
2. mobile phone of a foreign telephone company
3. telephone
4. Skype
5. Viber
6. e-mail
7. other: _____

49. How often do you visit Serbia?

1. several times a month
 2. once a month
 3. every 2 or 3 months
 4. a couple of times a year
 5. once a year
 6. less frequently
 7. never
-

30

50. *Do you provide regular financial support for your family, relatives living in Serbia?

1. Yes, they rely on my help to a large degree
2. Yes, but this amount is only a supplement for them (not such a significant increase of their income)

3. No => Question 52

51. *Approximately what proportion of your income is dedicated to this (%)?

--	--	--

999 – it depends

52. Do your family members, relatives living in Serbia provide you with regular financial support?

1. Yes, I rely on their help to a large degree.
2. Yes, but this amount is only a supplement for me (not such a significant increase of my income).
3. No.

53. How would you assess your financial situation?

1. We have serious financial problems
2. We have financial problems month after month
3. We just make ends meet
4. We manage all right
5. We manage without any problems

54. Can you make any savings from the money you earn abroad?

1. yes
2. no

	it became much worse	it became worse	it stayed the same	it improved	it improved a lot	NT
a) Your employment prospects?	1	2	3	4	5	9
b) Your financial situation?	1	2	3	4	5	9
c) Your housing situation?	1	2	3	4	5	9
d) IF YOU HAVE a partner: the relationship between you and your partner?	1	2	3	4	5	9
e) IF THEY ARE STILL ALIVE: the relationship between you and your parents?	1	2	3	4	5	9
f) the overall relationship with your family?	1	2	3	4	5	9
g) the relationship with your children?	1	2	3	4	5	9
h) your happiness and satisfaction with life?						
i) your freedom to do what you want?	1	2	3	4	5	9
j) your chance to have a harmonic and balanced life when you grow old?	1	2	3	4	5	9

k) your chance to keep your national / cultural identity (mother tongue, culture)?	1	2	3	4	5	9
--	---	---	---	---	---	---

55. **How did your moving abroad influence...**

No comments -9

31

56. **What kind of plans do you have concerning your future?**

1. I would like to remain in the foreign country for good => **Question 58**

2. I would like to go to some other foreign country

3. I would like to return to Serbia

4. I am still not certain regarding the plans for the future. => **Question 58**

57. **When do you plan to do this?**

1.

M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---

2. does not know, not certain

3. other: _____

(This question appears only if the answer is 56/2 or 3)

32

58. **All in all, how satisfied are you with your present life? Please encircle a value on the scale from 1 to 10, 1 meaning absolutely dissatisfied, 10 meaning absolutely satisfied.**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

33

Respondent Driven Sampling Block

60. Please indicate the total number of your friends, relatives and other acquaintances who are Serbian citizens and who live or work abroad. (Please include only those with whom you have been in touch over the past month – either via e-mail, telephone or in person.)

Number:

61. It is very important for our survey to obtain detailed and reliable information on the Serbian citizens living abroad. Please support this goal by providing us with a few basic information on your acquaintances who live abroad.

Please state the name of your above-mentioned acquaintances who come to your mind.

Name	Sex (male /	Age category	In which	How is he / she related
------	-------------	--------------	----------	-------------------------

	female)	1. 0-17 2. 18-29 3. 30-39 4. 40-49 5. 50-59 6. 60-69 7. 70+	country does he / she live?	with you? 1. family member, relative 2. partner 3. friend 4. associate from work / colleague 5. other type of acquaintance

62. In the next phase of our survey, we would like to get further in touch with emigrants from Serbia. We would kindly ask you to provide us with contact details for a couple of your above-mentioned acquaintances. Please take the first and the last person from the list above and state their phone number and/or e-mail address.

Name	E-mail address	Telephone number

In case that at least one contact is provided: if possible, please get in touch with these persons and inform them about this survey. You are also very welcome to draw their attention to this webpage where further information are available: XXXXX

END OF QUESTIONNAIRE

If you have any opinion about the topic, please write it here.
Other comments about the questionnaire or about living abroad.

1

Уводни текст

2

1. *Пол

1. мушки
2. женски

2. *Када сте рођени?

(Уписати датум рођења)

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

3. Где сте рођени?

1. У Србији
2. У иностранству _____

3

4. *Које држављанство имате?

1. српско
2. двојно држављанство (српско и неко друго) _____
3. остало: _____

5. *Када сте стекли своје српско држављанство?

1. По рођењу
2.

--	--	--	--

6. *Која изјава на најбољи начин описује Вашу ситуацију?

1. Живим у иностранству
2. Највећи део свог времена проводим у иностранству због посла или из неког другог разлога.

(Периоди боравка у иностранству и у Србији се смењују –на пример: већи број ноћи током седмице не проводим у Србији или сваки други месец боравим у иностранству)

4

7. *У којој земљи тренутно живите?

8.

У ком типу насеља живите?

1. градско
2. остало

9. Када (година, месец) сте се преселили у ту земљу?

(Уколико са кратким паузама *живите* у овој земљи дужи временски период, молимо да поменете када сте се овде *по први пут преселили* на период од *најмање 3 месеца*. Под кратким паузама подразумевамо паузе које нису дуже од 3 месеца.)

М	М	У	У	У	У
---	---	---	---	---	---

10. * Да ли сте живели ван Србије након своје 18 године не рачунајући садашњи боравак?

(Молимо да поменете само боравке у иностранству који су били дужи од 3 месеца)

1. да

2. не => **питање 12**

5

Уколико сте живели у иностранству више од једног пута, молимо да имате у виду свој први боравак у иностранству!

10.

1а. Који је садашњи назив земље у којој сте боравили? _____

1б. Од које године сте живели у тој земљи?

М	М	У	У	У	У
---	---	---	---	---	---

1в. До када сте живели у тој земљи?

М	М	У	У	У	У
---	---	---	---	---	---

1г. Која је била Ваша главна активност током тог времена?

1. Радио/-ла сам (запослен, само-запослен, помагање члану породице, итд.)
2. Студирао/-ла сам.
3. Радио/-ла сам и студирао/-ла.
4. Остало.

1д. *После тога, да ли сте поново живели у иностранству?

1. да=> **Питање 12**

2. не

11. Да ли сте икада радили у иностранству (*најмање месец дана*) док сте живели у Србији?

(Тако сте на пример, путовали између места становања у Србији и радног места у иностранству на дневној, седмичној или двонедељној основи)

1. да

2. не => **Питање 12**

11 а. У којој сте земљи радили на овакав начин?

(Ако има више од једне земље, молимо да наведете земљу у којој сте *последњи пут* радили.)

116. Молимо да дате *процену* колико сте укупно времена радили у иностранству на овај начин, током читавог свог живота?

М	М	М
---	---	---

16

12. *Пре него што сте се преселили у иностранство, у ком округу је било Ваше место становања(сталног боравка)?

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.

(одговори се појављују као мени који избацује списак)

13. Који тип насеља је било Ваше место сталног становања?

1. градско
2. остало

14. Пре него што сте се преселили у иностранство, колико је било чланова вашег домаћинства?

1– Живео сам сам/Живела сам сама => Питање 16

2–

--	--

15. Чланови вашег тадашњег домаћинства тренутно ...

1. Такође бораве у иностранству
2. Неки од њих су остали у Србији, неки од њих живе у иностранству
3. Сви су остали у Србији
4. Умрли су

16. У време када сте се отишли у иностранство		1	2
1	а. Да ли сте имали мужа/жену/партнера који је живео у иностранству?	да	не
	б. Да ли је он / она живео/-ла у земљи у којој тренутно живите?	да	не
2	а. Да ли је неко од Ваших родитеља живео у иностранству?	да	не
	б. Да ли је он / она живео/-ла у земљи у којој тренутно живите?	да	не
3	а. Да ли је неко од Ваше деце живело у иностранству?	да	не
	б. Да ли је он / она живео/-ла у земљи у којој тренутно живите?	да	не
4	а. Да ли је неко од Ваше браће и сестара живео у иностранству?	да	не
	б. Да ли је он / она живео/-ла у земљи у којој тренутно живите?	да	не
5	а. Да ли је неко од Ваших рођака живео у иностранству?	да	не
	б. Да ли је он / она живео/-ла у земљи у којој тренутно живите?	да	не
6	а. Да ли је неко од Ваших пријатеља, познаника живео у иностранству?	да	не
	б. Да ли је он / она живео/-ла у земљи у којој тренутно живите?	да	не

(Код питања 16 под б се одговара само уколико је одговор на 16/а „да“.)

18

17. Колико деце имате?

18. Када је рођено Ваше најмлађе дете?

19. Колико Ваше браће и сестара тренутно живи у Србији?

(Имајте у виду и полу-браћу и полу-сестре.)

9

20. *Шта је била сврха Вашег пресељења у иностранство?

(могуће је дати више од једног одговора)

1. запослење
2. студирање
3. брак
4. придруживање партнеру / члану породице
5. друго: _____

21. Молимо Вас да укратко објасните који су били разлози да се одлучите да радите / студирате / живите у иностранству?

(више редова)

20

22. *Користећи списак који следи, наведите главне разлоге и мотиве који су утицали на Вашу одлуку?

(максимално 3 разлога)

1. финансијски разлози, да зарадим за живот
2. разлози везани за запослење (бољи изгледи за запослење, бољи услови и околности везани за запослење)
3. разлози везани за моју каријеру (бољи изгледи за каријеру, стицање искуства)
4. студије (боље образовање/обука, учење језика, стицање дипломе факултета у иностранству)
5. разлози везани за породицу, приватан живот
6. политички разлози (безнадежна ситуација у земљи)

7. други разлози, мотиви => **Питање 22а**

0 – није била моја одлука

22а. Који су били Ваши други разлози, мотиви?

(више редова)

22

23. Где тренутно живите?

1. Изнајмљујем стан.
2. Поседујем стан / делим стан са чланом породице (партнер, родитељ)
3. Бесплатно у стану који ми је обезбедио пријатељ / рођак
4. Студентски смештај, старачки дом (други општински смештај или дом)
5. Стан који ми је обезбедио послодавац
6. друго: _____

24. *Да ли тренутно живите сами или са другим људима?

1. Живим сам/сама => **Питање 26**

2. Делим домаћинство са другим људима

23

25. Молимо да наведете све људе са којима делите домаћинство и да нам кажете ко су они, чиме се баве, где су рођени. Попуните само онолико редова са колико особа делите домаћинство. (Мени који избацује списак.)

особа	Ко је та особа?	Чиме се он / она бави?	Где је рођен/-а?
	1: моја жена / муж / партнер 2: моје дете (сопствено или усвојено / дете мог партнера) 3: мој родитељ / родитељ мог партнера 4: партнер / муж / жена мог детета 5: мој брат или сестра 6: неки други рођак 7: друга особа која није рођак	1: ради (запослен, само-запослен, помажући члан домаћинства) 2: незапослен 3: студент, приправник без плате 4: пензионер 5: неспособан за рад (са инвалидитетом) 6: корисник дечијег додатка 7: води рачуна о домаћинству и породици 8: није још достигао године за полазак у школу 9: не ради из неког другог разлога	1: У Србији 2: У земљи где тренутно живимо 3: У некој другој земљи
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

26. *Која је ваша највиша завршена школа) ?

1. Без школе
2. 1-4 разреда основне
3. 5-7 разреда основне
4. Основна школа (8 разреда)
5. Средња школа у трајању 1-3 разреда
6. Средња школа у трајању 4-5 разреда
7. Више образовање
8. Факултет/Академија/Висока
9. Мастер студије
10. Докторат

27. Где сте стекли свој највиши образовни ниво?

(Уколико имате више од једног, имајте у виду последњи.)

1. у Србији
2. у иностранству

28. Када сте стекли свој највиши образовни ниво?

(Уколико имате више од једног, имајте у виду последњи.)

1939.

1940.

...

2013.

(мени који избацује списак)

29. Које је Ваше последње стечено звање?

(Ово питање се не појављује уколико је одговор 26/од 1 до 4.)

30. Да ли имате било које квалификације које сте стекли ван формалног образовног система укључујући и образовање одраслих?

1. да
2. не

25

31. *Која је била Ваша главна активност у Србији у периоду од 6 месеци пре одласка у иностранство?

(Уколико сте живели у више од једне стране земље најмање 3 месеца без дуге паузе, имајте у виду ваше прво пресељење у иностранство.)

1. Радио/-ла сам (запослен, само-запослен, помажући члан домаћинства)
2. Био/-ла сам незапослен/-на.
3. Био/-ла сам студент / приправник без плате

4. Био/-ла сам пензионер=> **Питање 33**

5. Нисам могао/-ла да радим (инвалид)
6. Користио/-ла сам дечији додатак
7. Водио/-ла сам бригу о домаћинству и породици
8. Нисам радио/-ла из другог разлога

26

32. *Да ли сте икада били запослени у Србији?

1. да

2. не=> **Питање 36**

33. Које је било Ваше последње занимање у Србији ?

34. *Да ли сте радили као запослено лице односно да ли је то био сезонски / краткорочни посао?

1. Био/-ла сам само-запослен/-на.
2. Био/-ла сам запослен/-на.
3. То је био сезонски / краткорочни посао.

35. Коју сте врсту уговора о раду имали?

1. Уговор о раду на неодређено време
2. Уговор о раду на одређено време директно са мојим послодавцем
3. Уговор о раду на одређено време са компанијом која пружа услуге другима
4. Радио/-ла сам без уговора

5. Учествовао/-ла сам у програмима јавних радова
6. Био/-ла сам на обуци / приправник
7. Друго

27

36. *Која је Ваша садашња главна активност?

1. Радим (запослен, само-запослен, помажући члан домаћинства) => **Питање 37**
2. Незапослен/-на
3. Студирам / на неплаћеној пракси
4. Пензионер
5. Не могу да радим (инвалид)
6. Користим дечији додатак
7. Водим бригу о домаћинству и породици
8. Не радим из неког другог разлога

=> **Питање 43**

37. Који је Ваш садашњи посао?

38. *Да ли тренутно радите као запослена /само-запослена особа односно да ли је то сезонски / краткорочни посао?

1. Само-запослен/-на.
2. Запослен/-на.
3. То је сезонски / краткорочни посао.

39. Коју врсту радног уговора имате?

1. Уговор о раду на неодређено време
2. Уговор о раду на одређено време директно са мојим послодавцем
3. Уговор о раду на одређено време са компанијом која пружа услуге другима
4. Радим без уговора
5. На обуци сам / Радим као приправник
6. Друго

(Ово питање се појављује само уколико је одговор 36/1 и 38/2, што значи да је особа запослена.)

27

40. Да ли сте физички радник или радите у администрацији?

1. Физички радник
2. Радим у администрацији

41. *У којој мери Ваш садашњи посао одговара Вашим квалификацијама?

1. у потпуности
2. делимично
3. уопште не одговара

42. Како сте нашли свој први посао у иностранству?

1. преко члана породице / рођака
 2. преко пријатеља / познаника
 3. преко иностраних пријатеља / познаника
 4. преко огласа
 5. преко канцеларије која пружа услуге другима / агенције за запошљавање
 6. друго
-

28

43. Који је Ваш матерњи језик?

44. Када сте се отишли у земљу у којој тренутно живите/радите/студирате колико сте добро говорили језик те земље?

1. уопште нисам знао/-ла језик
2. на елементарном нивоу / могли су да ме разумеју
3. на средњем нивоу/могао/-ла сам да разговарам на том језику
4. течно

45. Колико добро говорите тај језик сада?

1. уопште га не говорим
2. на елементарном нивоу/могу да ме разумеју
3. на средњем нивоу/могу да разговарам на том језику
4. течно

46. *Да ли говорите било које друге стране језике?

1. да
2. не => **Питање 48**

29

Молимо да наведете остале стране језике које говорите и опишите колико их знате!

47/1а. *Који други страни језик говорите? – Језик 1

47/1б. *Колико добро говорите овај језик?

1. на елементарном нивоу / могу да ме разумеју
2. на средњем нивоу / могу да учествујем у разговорима
3. течно

47/2а. Које други страни језик говорите? – Језик 2

47/2б. Колико добро говорите овај језик?

1. на елементарном нивоу / могу да ме разумеју
2. на средњем нивоу / могу да учествујем у разговорима
3. течно

47/3а. Које други страни језик говорите? – Језик 3

47/3б. Колико добро говорите овај језик?

1. на елементарном нивоу / могу да ме разумеју
 2. на средњем нивоу / могу да учествујем у разговорима
 3. течно
-

29

48. Како одржавате контакт са својим познаницима који живе у Србији када сте у иностранству?

(Могуће је дати више од једног одговора!)

1. мобилни телефон компаније у Србији
2. мобилни телефон иностране телефонске компаније
3. телефон
4. Скајп
5. Вајбер
6. имејл
7. друго: _____

49. Колико често посећујете Србију?

1. неколико пута месечно
 2. једном месечно
 3. свака 2 или 3 месеца
 4. пар пута годишње
 5. једном годишње
 6. не тако често
 7. никада
-

30

50. *Да ли обезбеђујете редовну финансијску подршку за своју породицу, рођаке који живе у Србији?

1. Да, они се у великој мери ослањају на моју помоћ
2. Да, али овај износ представља само додатак за њих (не тако значајно повећање њиховог прихода)

3. Не => Питање 52

51. *Који приближни део Вашег прихода је намењен овоме(%)?

--	--	--

999 – зависи

52. Да ли вам Ваши чланови породице, рођаци који живе у Србији пружају редовну финансијску подршку?

1. Да, у великој мери се ослањам на њихову помоћ
2. Да, али овај износ представља само додатак за мене (не тако значајно повећање мог прихода)
3. Не

53. Како бисте оценили своју финансијску ситуацију ?

1. Имамо озбиљних финансијских проблема
2. Имамо финансијских проблема месец за месецом
3. Само спајамо крај с крајем
4. Пролазимо сасвим добро
5. Пролазимо без икаквих проблема

54. Да ли можете било шта да уштедите од новца који зарађујете у иностранству?

1. да
 2. не
-

55. Како је Ваш одлазак у иностранство утицао на...

	постало је много горе	постало је горе	остало је исто	побољша ло се	доста се побољша ло	НТ
а) Ваше изгледе за запослење?	1	2	3	4	5	9
б) Вашу финансијску ситуацију?	1	2	3	4	5	9
в) Вашу ситуацију везану за становање?	1	2	3	4	5	9
г) АКО ИМАТЕ партнера: однос између Вас и Вашег партнера?	1	2	3	4	5	9
д) АКО СУ ЈОШ ЖИВИ: однос између Вас и Ваших родитеља?	1	2	3	4	5	9
ђ) укупни однос са Вашом широм породицом?	1	2	3	4	5	9
е) однос са Вашом децом?	1	2	3	4	5	9
ж) Вашу срећу и задовољство животом?	1	2	3	4	5	9
з) Вашу слободу да радите шта желите?	1	2	3	4	5	9
ј) Вашу могућност да имате избалансиран живот када остарите?	1	2	3	4	5	9
и) Вашу могућност да одржите свој национални / културни идентитет (матерњи језик, култура)?	1	2	3	4	5	9

Без коментара-9

31

56. Какве планове имате по питању ваше будућности?

- | |
|--|
| 1. Желео/-ла бих да заувек останем у страној земљи => Питање 58 |
| 2. Желео/-ла бих да идем у неку другу страну земљу |
| 3. Желео/-ла бих да се вратим у Србију |
| 4. Још увек нисам сигуран/на о плановима за будућност. => Питање 58 |

57. Када намераваате то да урадите?

1.

М	М	У	У	У	У
---	---	---	---	---	---

2. не зна, није сигуран/на

3. друго: _____

(Ово питање се појављује само уколико је одговор 56/2 или 3)

32

58. Све у свему, колико сте задовољни својим садашњим животом? Молимо да заокружите вредност на скали од 1 до 10, где 1 значи апсолутно незадовољан/-на, а 10 апсолутно задовољан/-на.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Блок узорковања које усмерава испитаник

60. Молимо да наведете укупни број својих пријатеља, рођака и осталих познаника који су српски држављани и који живе или раде у иностранству. (Молимо да укључите само оне са којима сте остварили контакт током протеклог месеца – било путем имејла, телефона или лично.)

Број:

61. Veoma је важно за наше истраживање да добијемо детаљне и поуздане информације о српски држављанима који живе у иностранству. Молимо да подржите овај циљ тако што ћете нам дати неколико основних информација о својим познаницима који живе у иностранству.

Молимо да наведете име својих горе поменутих познаника који Вам падну на памет.

[illegible]

62. У наредној фази нашег истраживања, желели бисмо да даље контактирамо емигранте из Србије. Љубазно Вас молимо да нам дате контакт детаље пар Ваших горе поменутих познаника. Молимо да узмете прву и последњу особу са горњег списка и да наведете њихов број телефона и/или имејл адресу.

Име	Имејл адреса	Број телефона

У случају да се обезбеди макар један контакт: уколико је могуће, молимо да ступите у контакт са овим особама и да их обавестите о овом истраживању. Такође сте слободни и да им скренете пажњу на ову веб-страницу на којој могу да нађу додатне информације: XXXXX

КРАЈ УПИТНИКА

**Ако имате било какво мишљење о овој теми, молимо Вас да то овде напишете.
Остали коментари о упитнику или о животу у иностранству.**

--